Joyce Lexicography
Volume Forty-Eight

Vol. 48

A Lexicon of
Selective Segmentation
of *Finnegans Wake*

(The '*Syllabifications*')



Gaius Valerius **Catullus**

Bucureşti 2013

Edited by
C. George Sandulescu

Redacted by
Lidia Vianu

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro

FW Episode Twelve

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro

Director:
LIDIA VIANU

Executive Advisor:
GEORGE SANDULESCU

Contemporary Literature Press

Editura pentru Studiul Limbii Engleze prin Literatură

BRITISH COUNCIL · UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI VIRTUTE ET SAPIENTIA · INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN · Ambasáid na hÉireann Embassy of Ireland Ambasada Irlandei

The only online Literature Publishing House of the University of Bucharest

ISBN: 978-606-8366-77-7

Acknowledgments

Clive Hart: Introduction to *A Concordance to Finnegans Wake*, pages 1-2, entitled 'Syllabifications', followed by Part Two, 'Syllabifications', pp. 345-459. University of Minnesota Press, Minneapolis, 1963.

N.B. This Lexicographic Series as a whole is primarily meant as **teaching material** for the larger half of Continental Europe, which, for practically three quarters of a century, was deprived of ready access to the experimental fiction and poetry of the world. All Western literary criticism was also banned. Hence, the imperative necessity of re-issuing a considerable amount of post-war discussions. **The Publisher.**

N.B. Not all *Syllabifications* placement errors have been specifically corrected everywhere, though we have done the maximum to set everything right.
GS & LV

Cover Design, Illustrations, and overall Layout by **Lidia Vianu**

Given the importance of James Joyce's *Finnegans Wake*, all postgraduates in English, Romanian, French, and German work on this research project as part of their normal and regular academic assignments.

L V
Academic Director C L P

Subediting: Irina Borțoi, Violeta Baroană, Aida Birghilă, Alexandra Dumitrescu, Cristina Geantă, Gerogeta Iacob, Miruna Voican.
Typing: Valentina Bănuț, Irina Borțoi, Sorina Cimpoeru, Georgiana Filip, Sorina Grozăvescu, Alexandra Munteanu.
IT Expertise: Simona Sămulescu **Publicity**: Violeta Baroană **Logo:** Manuela Stancu

If you want to have all the information you need about ***Finnegans Wake***, including the full text of *Finnegans Wake* line-numbered, go to the personal site **Sandulescu Online**, at the following internet address: http://sandulescu.perso.monaco.mc/

Joyce Lexicography
Volume Forty~Eight

A Lexicon of
Selective Segmentation
of *Finnegans Wake*

(The '*Syllabifications*')

Edited by
C. George Sandulescu

Redacted by
Lidia Vianu

FW Episode Twelve

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro

Table of Contents

C. George Sandulescu and **Lidia Vianu** — **By Way of Introduction: The Chopping Up of FW Lexical Items.** p. 10

Clive Hart — **Syllabifications** p. 12

A Lexicon of Selective Segmentation of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*') — FW Episode Twelve p. 13

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

We have so far published in this James Joyce Lexicography Series:

Part Two

Volume:	Title:	Number of Pages:	Launched on:
Vol. **36.**	A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode One. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html	205 pp	9 September 2013
Vol. **37.**	A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Two. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html	127 pp	9 September 2013
Vol. **38.**	A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Three.	193 pp	9 September 2013

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. **39.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Four. 208 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. **40.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Five. 136 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. **41.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Six. 266 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. **42.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Seven. 173 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

Vol. **43.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Eight. 146 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. **44.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Nine. 280 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. **45.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Ten. 290 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. **46.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Eleven. Part One. 271 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. **47.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Eleven. Part Two. 266 pp 9 September 2013

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. **48.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Twelve. 116 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. **49.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Thirteen. 169 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. **50.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Fourteen. 285 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. **51.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Fifteen. Part One. 260 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

Vol. **52.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Fifteen. Part Two. 268 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. **53.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Sixteen. 247 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

Vol. **54.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The '*Syllabifications*'). FW Episode Seventeen. 241 pp 9 September 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html

You are kindly asked to address your comments, suggestions, and criticism to the Publisher: lidia.vianu@g.unibuc.ro

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

If you want to have all the information you need about ***Finnegans Wake*****,** including the full text of *Finnegans Wake* line-numbered, go to the personal site **Sandulescu Online**, at the following internet address:

http://sandulescu.perso.monaco.mc/

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

By Way of Introduction:

The Chopping Up of FW Lexical Items.

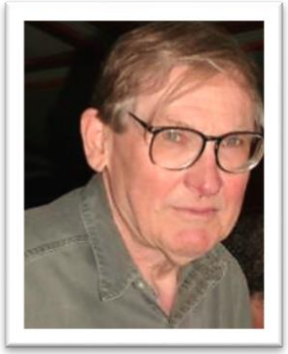
After having dealt with so many things in *Finnegans Wake* — from Song to Story, and passing through Motif and Allusion —, the most important operation has still not been done, and it remains to be done. That happens to be by far more important than all the Forty Languages taken together. And what is that? It is the chopping up of the words themselves in bits and pieces.

It did not take much time to be looking around in order to see that it had been done already — **alphabetically**. And long ago. As far back in time as the

early 1960's! Who by? This was done by the most competent lexicographer Clive Hart, who includes them as Part Two of his *Concordance* (pages 345 to 459) under the title of 'Syllabifications' (we prefer the term Segmentation — which happens to be the exact technical term in the field of linguistics called Word Building). The Selective Segmentation of *Finnegans Wake* covers 19 volumes, and 4,150 pages, in the **linearized** and **contextualized** form. Our modest belief is that the whole operation is of utmost importance.

C. George Sandulescu and **Lidia Vianu**

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro Bucureşti 2013



Clive Hart

Syllabifications

I have used this term to designate an alphabetically arranged list of the inner parts of the compounds and portmanteau-words. Thus from "paltipsypote" (listed under "P" in the Primary Index), "tipsypote" and "pote" are listed under "T" and "P" respectively in the Syllabifications. Usually the whole later part of the word is printed, in order to include as much as possible of the context of the relevant syllable or word-part. Thus "tipsypote" is listed, rather than "tipsy." With some very long words, however, the inclusive method grows rather unwieldy; in these cases the existence of further syllables after the one listed is indicated by a hyphen: e.g., "skawn-" (from the 100-letter word on page 3). The page/line number given is always that on which the whole word starts.

My principal object in syllabifying has been to put on show the English words hidden away in the portmanteaux, together with some of the most obvious of the other meaningful syllables. The points of syllabification are necessarily limited to what seem to me to be the most useful ones. The alternative, brute-force method of including everything by syllabifying at each letter would produce a hopelessly cumbersome list containing about half a million items—just twenty times as many as the present index.

From Clive Hart's Introduction to *A Concordance to Finnegans Wake*, pages 1-2. University of Minnesota Press, Minneapolis, 1963.

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

A Lexicon of
Selective Segmentation
of *Finnegans Wake*
(The '*Syllabifications*')

FW Episode Twelve

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

12. Episode Twelve (17 pages, from 383 to 402)

Address	Selected Segment	FQ	Inventory of FQ	FW383	Line
				— *Three quarks for Muster Mark!*	1
				Sure he hasn't got much of a bark	2
				And sure any he has it's all beside the mark.	3
383.04:	*eagle*	1	383.04	*But O, Wren**eagle** Al**mighty**, wouldn't un be a sky of a lark*	4
383.04:	*mighty*	1	383.04,		
383.05:	*hooping*	1	383.05	*To see that old buzzard w**hooping** about for uns shirt in the dark*	5
383.06:	*town*	2	276.L5, 383.06	*And he hunting round for uns speckled trousers around by Palmer-*	6
				*s**town** Park?*	7
				Hohohoho, moulty Mark!	8
				You're the rummest old rooster ever flopped out of a Noah's ark	9
				And you think you're cock of the wark.	10
				Fowls, up! Tristy's the spry young spark	11
				That'll tread her and wed her and bed her and red her	12

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro București 2013

				Without ever winking the tail of a feather	13
				And that's how that chap's going to make his money and mark!	14
383.15:	creaming	1	383.15	Over**hoved**, shrill**gleescreaming**. That song sang sea**swans**.	15
383.15:	gleescreaming	1	383.15		
383.15:	hoved	1	383.15		
383.15:	screaming	1	383.15		
383.15:	swans	1	383.15		
383.16:	gull	2	383.16, 424.10	The winging ones. Sea**hawk**, sea**gull**, curlew and p**lover**, kestrel	16
383.16:	hawk	2	215.30, 383.16		
383.16:	lover	12	056.15, 074.12, 224.14, 294.27, 299.09, 301.F3, 325.12, 356.09, 383.16, 478.36, 485.20, 620.14		
383.17:	bold	11	053.14, 091.11, 250.36, 273.27, 315.03, 383.17, 451.17, 474.15, 588.33, 606.18, 615.06	and caper**callzie**. All the birds of the sea they trolled out right**bold**	17
383.17:	callzie	1	383.17		
383.18:	olde	2	265.13, 383.18	when they smacked the big kuss of Trustan with U**solde**.	18
383.18:	solde	4	326.23, 383.18, 500.25, 538.08		
383.19:	caps	2	383.19, 502.34	And there they were too, when it was dark, whilest the wild-	19
383.20:	borne	6	041.07, 285.15, 383.20, 469.15, 495.18, 561.20	**caps** was circling, as slow their ship, the winds a**slight**, up**borne**	20

383.20:	light	39	003.13, 004.33, 011.17, 020.20, 024.01, 030.13, 064.06, 100.23, 131.28, 145.36, 147.25, 190.33, 208.28, 224.12, 236.02, 266.13, 320.26, 321.18, 328.23, 358.01, 378.17, 383.20, 397.29, 417.07, 425.21, 427.16, 438.30, 441.16, 449.07, 450.12, 450.14, 460.29, 495.13, 495.14, 498.25, 506.27, 544.35, 560.04, 587.03		
383.20:	slight	1	383.20		
383.21:	aleau	1	383.21	the fates, the war**dorse** moved, by courtesy of Mr Deau**baleau**	21
383.21:	baleau	1	383.21		
383.21:	dorse	1	383.21		
383.21:	eau	4	015.18, 199.26, 383.21, 553.14		
383.21:	leau	2	383.21, 553.14		
383.21:	orse	1	383.21		
383.22:	bellow	1	383.22	Down**bellow** Kaemper**sally**, listening in, as hard as they could, in	22
383.22:	sally	2	383.22, 449.26		
383.23:	dorp	1	383.23	Dubbel**dorp**, the donker, by the tourney**old** of the wat**tarfalls**,	23
383.23:	falls	3	383.23, 503.15, 607.24		

383.23:	old	36	009.11, 014.25, 015.32, 060.23, 075.20, 110.16, 113.19, 117.10, 186.08, 225.19, 228.30, 242.05, 255.18, 257.24, 310.16, 311.14, 326.17, 336.17, 337.01, 352.24, 383.23, 411.01, 418.05, 441.19, 450.29, 478.30, 505.02, 505.32, 549.25, 553.26, 563.27, 581.09, 590.14, 606.21, 607.31, 615.06		
383.23:	tarfalls	1	383.23		
383.24:	jocky	2	331.24, 383.24	with their vu**oxens** and they ke**min** in so hatta**jocky** (only a	24
383.24:	min	9	024.34, 078.27, 139.28, 253.35, 283.13, 343.22, 372.23, 383.24, 484.05,		
383.24:	oxens	1	383.24		
				FW384	
384.01:	amores	3	003.04, 384.01, 388.24	quarte**buck** a**skull** for the last acts) to the solans and the syc**amores**	1
384.01:	buck	4	344.16, 384.01, 412.35, 469.11		
384.01:	mores	6	003.04, 203.21, 384.01, 388.24, 555.08, 626.01,		
384.01:	skull	1	384.01		

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro Bucureşti 2013

384.02:	nets	1	384.02	and the wild geese and the gan**nets** and the migra**tories** and the	2
384.02:	tories	1	384.02		
384.03:	assousyoceanal	1	384.03	mistle**thrushes** and the auspices and all the birds of the rock**by-**	3
384.03:	bysuckerassousyoceana l	1	384.03		
384.03:	oceanal	1	384.03		
384.03:	sousyoceanal	1	384.03		
384.03:	suckerassousyoceanal	1	384.03		
384.03:	thrushes	1	384.03		
				suckerassousyoceanal sea, all four of them, all sighing and sob-	4
384.05:	hoykling	1	384.05	bing, and listening. Moykle a**hoykling**!	5
				They were the big four, the four maaster waves of Erin, all	6
				listening, four. There was old Matt Gregory and then besides old	7
384.08:	times	27	027.09, 101.15, 108.34, 113.27, 121.09, 133.19, 193.33, 254.22, 263.17, 338.02, 357.35, 359.05, 361.26, 365.14, 384.08, 462.24, 463.12, 482.22, 489.22, 506.13, 537.21, 544.19, 557.32, 566.02, 575.15, 593.08, 603.18	Matt there was old Marcus Lyons, the four waves, and often**times**	8
384.09:	beatha	1	384.09	they used to be saying grace together, right enough, baus**nabeatha**,	9
384.09:	nabeatha	1	384.09		

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

384.10:	queer	4	151.15, 384.10, 420.22, 584.21	in Miracle S**queer**: here now we are the four of us: old Matt Gre-	10
				gory and old Marcus and old Luke Tarpey: the four of us and	11
				sure, thank God, there are no more of us: and, sure now, you	12
				wouldn't go and forget and leave out the other fellow and old	13
384.14:	Dougall	3	384.14, 386.06, 389.18	Johnny Mac**Dougall**: the four of us and no more of us and so	14
384.14:	gall	7	021.23, 176.20, 384.14, 386.06, 389.18, 480.34, 500.04		
				now pass the fish for Christ sake, Amen: the way they used to be	15
				saying their grace before fish, repeating itself, after the interims	16
384.17:	burgh	5	018.23, 057.36, 384.17, 487.09, 560.07	of Augus**burgh** for auld lang syne. And so there they were, with	17
384.18:	culs	2	384.18, 617.14	their palms in their hands, like the pulchrum's pro**culs**, spraining	18
				their ears, luistening and listening to the oceans of kissening, with	19
384.20:	listening	1	384.20	their eyes g**listening**, all the four, when he was kiddling and	20
384.21:	hugging	1	384.21	cuddling and bunny**hugging** scrumptious his colleen bawn and	21
384.22:	seat	3	384.22, 577.28, 600.21	dinkum belle, an oscar sister, on the fifteen inch love**seat**, behind	22
				the chieftaness stewardesses cubin, the hero, of Gaelic champion,	23
384.24:	deal	3	280.26, 384.24, 585.17	the on**liest** one of her choice, her bleau**eyedeal** of a girl's friend,	24
384.24:	eyedeal	1	384.24		
384.24:	liest	1	384.24		

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

384.25:	nice	**5**	019.07, 346.29, 384.25, 450.18, 471.04	neither big**ugly** nor small**nice**, meaning pretty much everything	25
384.25:	ugly	**2**	384.25, 620.26		
384.26:	handling	**1**	384.26	to her then, with his sinister dexterity, light and ruft**handling**,	26
384.27:	bags	**9**	026.01, 064.35, 095.14, 252.02, 337.11, 384.27, 430.31, 616.14, 621.06	vicem**versem** her rag**bags** et as**saucyetiams**, fore and aft, on and	27
384.27:	etiams	**1**	384.27		
384.27:	saucyetiams	**1**	384.27		
384.27:	versem	**1**	384.27		
384.28:	burnt	**2**	139.23, 384.28	off**sides**, the brue**burnt** sex**futter**, hand**son** and hunt**sem**, that was	28
384.28:	futter	**1**	384.28		
384.28:	sem	**1**	155.33, 384.28		
384.28:	sides	**17**	007.34, 008.32, 035.09, 041.03, 141.10, 352.04, 362.05, 370.26, 375.24, 382.16, 384.28, 463.33, 484.14, 507.07, 507.10, 556.24, 568.26		
384.28:	son	**79**	025.04, 043.10, 053.33, 054.32, 058.32, 065.15, 076.17, 087.28, 089.34, 093.17, 113.14, 124.29, 126.05, 133.22, 138.12, 146.16, 149.20, 163.26, 187.35, 211.16, 212.24, 232.28, 235.06, 241.18,		

			242.01, 248.04, 252.36, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 297.03, 302.23, 303.30, 315.30, 319.29, 323.16, 325.22, 326.30, 332.08, 347.03, 348.18, 350.33, 369.21, 370.30, 371.06, 371.16, 377.25, 377.32, 382.04, 384.28, 387.04, 410.26, 413.14, 422.30, 423.01, 434.12, 440.08, 446.30, 466.24, 471.30, 482.01, 483.20, 483.20, 523.16, 529.20, 529.30, 530.21, 530.22, 530.31, 532.01, 537.36, 568.03, 568.28, 574.02, 575.34, 578.31, 585.06, 608.10		
384.29:	bubly	1	384.29	palpably wrong and bul**bubly** im**proper**, and cuddling her and	29
384.29:	proper	7	096.14, 131.33, 269.F3, 384.29, 387.07, 391.24, 395.15		
384.30:	aunt	6	031.16, 224.03, 229.04, 364.23, 373.32, 384.30,	kissing her, tooty**fay** char**maunt**, in her ensemble of maidenna	30
384.30:	fay	3	224.29, 321.05, 384.30		
384.30:	maunt	1	384.30		
384.31:	dress	20	004.35, 102.12, 115.10, 157.08, 159.09, 212.17, 239.09, 246.18, 297.01,	blue, with an over**dress** of net, tickled with goldies, I**solamisola**,	31

			331.09, 360.35, 384.31, 441.30, 455.05, 489.22, 514.17, 529.32, 529.33, 560.27, 617.18		
348.31:	misola	1	348.31		
384.31:	solamisola	1	384.31		
384.32:	lanisans	1	384.32	and whisping and lisping her about Tri**solanisans**, how one was	32
384.32:	solanisans	1	384.32		
				whips for one was two and two was lips for one was three, and	33
384.34:	na-poghue	2	384.34, 385.22	dis**simulating** them**self**, with his **poghue** like Arrah-**na-poghue**,	34
384.34:	poghue	2	384.34, 385.22		
384.34:	self	35	003.20, 020.21, 032.07, 036.35, 073.21, 101.19, 114.23, 114.31, 140.34, 143.26, 161.01, 168.01, 171.04, 186.06, 187.04, 193.31, 242.32, 261.07, 266.29, 288.08, 301.08, 313.33, 321.06, 329.19, 358.13, 384.34, 395.02, 426.13, 447.10, 460.11, 499.22, 540.33, 557.01, 611.21, 627.06		
384.34:	simulating	1	384.34		
384.35:	bored	3	384.35, 388.18, 393.08	the dear dear annual, they all four remem**bored** who made the	35
				world and how they used to be at that time in the vulgar ear	36

				FW385	
				cuddling and kiddling her, after an oyster supper in Cullen's barn,	1
385.02:	thrush	1	385.02	from under her mistle**thrush** and kissing and listening, in the good	2
385.03:	cault	1	385.03	old by**gone** days of Dion Bouci**cault**, the elder, in Arrah-**na-**	3
385.03:	gone	9	021.05, 223.29, 231.30, 265.03, 310.18, 336.06, 385.03, 386.07, 547.34		
385.03:	na-pogue	1	385.03		
385.03:	pogue	2	303.04, 385.03		
385.04:	tongue	2	355.24, 385.04	**pogue**, in the other**world** of the passing of the key of Two-	4
385.04:	world	9	102.08, 117.27, 147.27, 189.24, 367.26, 385.04, 431.31, 463.16, 593.23,		
				tongue Common, with Nush, the carrier of the word, and with	5
385.06:	back	35	004.19, 009.12, 023.31, 057.25, 060.13, 064.25, 067.29, 084.03, 108.01, 134.11, 144.07, 160.21, 183.11, 204.25, 238.05, 289.F3, 294.28, 309.02, 322.20, 324.19, 332.36, 381.01, 385.06, 386.09, 389.04, 412.21, 426.22, 470.29, 498.04, 510.27,	Mesh, the cutter of the reed, in one of the far**back**, pitch**black**	6

			517.22, 561.16, 564.07, 579.05, 586.17	
385.06:	black	**12**	006.01, 016.29, 035.16, 114.10, 187.17, 301.06, 385.06, 405.36, 447.05, 451.15, 457.18, 583.22	
385.07:	Clery	**1**	385.07	centuries when who made the world, when they knew O'**Clery**,
				the man on the door, when they were all four collegians on the
385.09:	boys	**19**	033.09, 054.09, 094.01, 129.13, 179.08, 205.28, 209.30, 266.18, 291.11, 329.25, 363.06, 367.02, 369.07, 385.09, 385.09, 526.17, 529.24, 543.09, 587.06	nod, neer the Nodder**lands** Nur**skery**, white**boys** and oak**boys**,
385.09:	boys	**19**	033.09, 054.09, 094.01, 129.13, 179.08, 205.28, 209.30, 266.18, 291.11, 329.25, 363.06, 367.02, 369.07, 385.09, 385.09, 526.17, 529.24, 543.09, 587.06	
385.09:	kery	**1**	385.09	
385.09:	lands	**11**	097.03, 290.18, 348.16, 385.09, 455.08, 474.18, 496.08, 542.02, 595.26, 600.35, 604.24	
385.09:	skery	**1**	385.09	
				peep of tim boys and piping tom boys, raising hell while the sin

				was shining, with their slates and satchels, playing Florian's fables
385.12:	car	6	137.01, 210.19, 385.12, 434.27, 580.18, 615.21	and communic suctions and velli**car** frictions with mixum mem-
385.13:	tonian	1	385.13	bers, in the Queen's Ul**tonian** colleges, along with another fellow,
385.14:	bluts	1	385.14	a prime number, Totius Quotius, and paying a pot of tri**bluts**
385.15:	Brien	4	070.07, 270.31, 370.21, 385.15	to Boris O'**Brien**, the buttler of Clump**thump**, two looves, two
385.15:	thump	3	006.04, 376.10, 385.15	
385.16:	overs	5	268.F4, 370.31, 385.16, 567.12, 570.05	turn**overs** plus (one) crown, to see the mad dane ating his
385.17:	pit	8	033.01, 077.27, 207.34, 211.22, 247.32, 385.17, 427.34, 554.06	vitals. Wulf! Wulf! And throwing his tongue in the snake**pit**. Ah
385.18:	historic	3	059.15, 385.18, 477.36	ho! The ladies have mercias! It brought the dear pre**historic**
				scenes all back again, as fresh as of yore, Matt and Marcus, natu-
				ral born lovers of nature, in all her moves and senses, and after
				that now there he was, that mouth of mandibles, vowed to pure
385.22:	na-poghue	2	384.34, 385.22	beauty, and his Arrah-**na-poghue**, when she murmurously, after
385.22:	poghue	2	384.34, 385.22	
				she let a cough, gave her firm order, if he wouldn't please mind,
				for a sings to one hope a dozen of the best favourite lyrical
385.25:	illicit	1	385.25	national blooms in Luv**illicit**, though not too much, reflecting on
				the situation, drinking in draughts of purest air serene and re-

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

385.27:	doors	3	351.34, 385.27, 434.30	velling in the great out**doors**, before the four of them, in the fair	27
				fine night, whilst the stars shine bright, by she light of he moon,	28
385.29:	loom	4	012.13, 323.27, 329.26, 385.29	we longed to be spoon, before her honey**oldloom**, the plaint effect	29
385.29:	oldloom	1	385.29		
385.30:	tuition	1	385.30	being in point of fact there being in the whole, a sea**tuition** so	30
				shocking and scandalous and now, thank God, there were no more	31
385.32:	reigner	1	385.32	of them and he poghuing and poghuing like the Mo**reigner**	32
				bowed his crusted hoed and Tilly the Tailor's Tugged a Tar in the	33
385.34:	dogs	3	096.36, 312.32, 385.34	Arctic Newses Dags**dogs** number and there they were, like a	34
385.35:	lando's	1	385.35	fore**masters** in the rolls, listening, to Ro**lando's** deepen darblun	35
385.35:	masters	5	186.36, 385.35, 394.17, 395.06, 477.13		
				Ossian roll, (Lady, it was just too gorgeous, that expense of a	36
				FW386	
386.01:	bellished	1	386.01	lovely tint, em**bellished** by the charms of art and very well con-	1
				ducted and nicely mannered and all the horrid rudy noisies locked	2
386.03:	hole	18	008.26, 036.30, 046.21, 069.07, 070.19, 120.31, 134.02, 163.01, 178.29, 194.18, 201.23, 220.13, 278.03, 323.06, 339.02,	up in nasty cubby**hole**!) as tired as they were, the three jolly	3

			342.31, 351.18, 370.20, 386.03, 398.27, 428.13, 434.09, 447.02, 451.09, 464.13, 521.08, 541.23, 581.20		
386.04:	nubial	1	386.04	topers, with their mouths watering, all the four, the old con**nu-**	4
386.05:	ambing	1	386.05	**bial** men of the sea, y**ambing** around with their old panto**meter**,	5
386.05:	meter	3	386.05, 608.10, 614.27,		
386.06:	asaloppics	1	386.06	in duck**asaloppics**, Luke and Johnny Mac**Dougall** and all wishen-	6
386.06:	Dougall	3	384.14, 386.06, 389.18		
386.06:	gall	7	021.23, 176.20, 384.14, 386.06, 389.18, 480.34, 500.04		
386.06:	loppics	1	386.06		
386.06:	pics	1	386.06		
386.06:	saloppics	1	386.06		
386.07:	gone	9	021.05, 223.29, 231.30, 265.03, 310.18, 336.06, 385.03, 386.07, 547.34	ing for anything at all of the by**gone** times, the wald times and	7
386.08:	empty	3	319.36, 372.19, 386.08	the fald times and the h**empty** times and the d**empty** times, for a	8
386.09:	back	35	004.19, 009.12, 023.31, 057.25, 060.13, 064.25, 067.29, 084.03, 108.01, 134.11, 144.07, 160.21, 183.11, 204.25, 238.05, 289.F3, 294.28, 309.02, 322.20, 324.19, 332.36,	cup of kindness yet, for four far**back** tumblerfuls of woman	9

			381.01, 385.06, 386.09, 389.04, 412.21, 426.22, 470.29, 498.04, 510.27, 517.22, 561.16, 564.07, 579.05, 586.17		
				squash, with them, all four, listening and spraining their ears for	10
				the millennium and all their mouths making water.	11
				Johnny. Ah well, sure, that's the way (up) and it so happened	12
				there was poor Matt Gregory (up), their pater familias, and (up)	13
				the others and now really and (up) truly they were four dear	14
386.15:	ladies	6	054.11, 348.22, 361.24, 386.15, 492.34, 569.02	old he**ladies** and really they looked awfully pretty and so nice and	15
386.16:	glasses	5	031.17, 183.21, 386.16, 387.06, 463.14	bespectable and after that they had their fathom**glasses** to find	16
				out all the fathoms and their half a tall hat, just now like the old	17
386.18:	hoof	1	386.18	Merquus of Pawer**schoof**, the old determined despot, (*quie**scents***	18
386.18:	*scents*	1	386.18		
386.18:	schoof	1	386.18		
386.19:	water	16	070.26, 117.04, 171.13, 173.30, 205.26, 206.31, 211.10, 248.23, 290.17, 386.19, 387.17, 390.21, 392.16, 420.07, 469.14, 534.04,	*in brage!*) only for the extrusion of the salt**water** or the auctioneer	19
386.20:	Clery's	1	386.20	there dor**mont**, in front of the place near O'**Clery's**, at the darku-	20

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
București 2013

386.20:	mont	**6**	012.35, 264.16, 375.27, 386.20, 390.29, 416.16,		
386.20:	mound	**7**	008.05, 111.34, 135.09, 323.02, 386.20, 420.23, 464.26,		
386.21:	bur	**2**	112.35, 386.21	**mound** n**umbur** wan, beside that ancient Dame street, where the	21
386.21:	umbur	**1**	386.21		
386.22:	Connell	**4**	081.09, 386.22, 507.26, 580.31	statue of Mrs Dana O'**Connell**, prostituent behind the Trinity	22
				College, that arranges all the auctions of the valuable colleges,	23
386.24:	bay	**5**	208.03, 313.26, 315.32, 386.24, 464.35	Booters**bay** Sisters, like the auctioneer Battersby Sisters, the pru-	24
386.24:	misceous	**1**	386.24,		
				misceous creaters, that sells all the emancipated statues and	25
386.26:	gin	**11**	004.01, 207.29, 228.21, 292.10, 292.17, 320.15, 327.36, 386.26, 487.29, 543.17, 548.32	flower**sports**, James H. Tickell, the jay**pee**, off Hog**gin** Green,	26
386.26:	pee	**8**	030.23, 058.25, 346.01, 248.18, 386.26, 387.06, 492.36, 583.29		
386.26:	ports	**3**	187.07, 386.26, 497.26		
386.26:	sports	**1**	386.26		
386.27:	show	**6**	120.07, 163.13, 246.23, 386.27, 507.23, 559.18	after he made the centuries, going to the tail**turn** horse**show**, be-	27
386.27:	turn	**6**	017.03, 064.16, 128.05, 295.20, 386.27, 621.14		

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro Bucureşti 2013

386.28:	mads	3	070.02, 386.28, 410.32	fore the angler no**mads** flood, along with another fellow, active	28
386.29:	blacks	3	129.32, 221.22, 386.29	im**palsive**, and the shoe**blacks** and the red**shanks** and plebeians	29
386.29:	palsive	1	386.29		
386.29:	shanks	3	315.35, 386.29, 500.10		
386.30:	punchers	1	386.30	and the bar**rancos** and the cap**punchers** childe**run**, Jules, every-	30
386.30:	rancos	1	386.30		
386.30:	run	4	003.01, 136.20, 386.30, 465.17		
386.31:	poxy	1	386.31	one, Go**topoxy**, with the houghers on them, high**stepping** the	31
386.31:	stepping	2	178.23, 386.31		
386.31:	topoxy	1	386.31		
				fissure and fracture lines, seven five threes up, three five	32
386.33:	muck	5	091.01, 254.22, 344.35, 386.33, 456.27,	sevens down, to get out of his way, ona**smuck** as their withers	33
386.33:	smuck	1	386.33		
				conditions could not possibly have been improved upon,	34
386.35:	cattls	1	386.35	(praisers be to dee**seesee**!) like ho**polopocattls**, e**rumping** o**round**	35
386.35:	lopocattls	1	386.35		
386.35:	pocattls	1	386.35		
386.35:	polopocattls	1	386.35		
386.35:	round	15	039.21, 084.24, 096.14, 171.08, 275.18, 277.04, 314.24, 381.30, 386.35,		

			417.28, 525.17, 550.27, 552.09, 613.23, 618.15		
386.35:	rumping	1	386.35		
386.35:	seesee	1	386.35		
386.36:	aman	9	103.08, 202.15, 256.25, 303.23, 386.36, 387.31, 425.32, 584.31, 598.34	their Judgity Y**aman**, and all the ter**centenary** horses and priest-	36
386.36:	centenary	1	386.36		
386.36:	hunters	3	283.25, 386.36, 497.07		
				FW387	
				hunters, from the Curragh, and confusionaries and the authori-	1
387.02:	kaans	1	387.02	ties, Noord Am**rikaans** and Suid Aferican cattle**raiders** (so they	2
387.02:	raiders	1	387.02		
387.02:	rikaans	33	387.02		
387.03:	fuoco	1	387.03	say) all over like a tiara dull**fuoco**, in his grey half a tall hat and	3
387.04:	lace	5	207.05, 233.09, 235.34, 387.04, 569.23	his amber neck**lace** and his crim**son** harness and his leathern jib	4
387.04:	son	79	025.04, 043.10, 053.33, 054.32, 058.32, 065.15, 076.17, 087.28, 089.34, 093.17, 113.14, 124.29, 126.05, 133.22, 138.12, 146.16, 149.20, 163.26,		

			187.35, 211.16, 212.24, 232.28, 235.06, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 297.03, 302.23, 303.30, 315.30, 319.29, 323.16, 325.22, 326.30, 332.08, 347.03, 348.18, 350.33, 369.21, 370.30, 371.06, 371.16, 377.25, 377.32, 382.04, 384.28, 387.04, 410.26, 413.14, 422.30, 423.01, 434.12, 440.08, 446.30, 466.24, 471.30, 482.01, 483.20, 483.20, 523.16, 529.20, 529.30, 530.21, 530.22, 530.31, 532.01, 537.36, 568.03, 568.28, 574.02, 575.34, 578.31, 585.06, 608.10		
387.05:	brit	1	387.05	and his cheap**shein** hair**shirt** and his scoto**brit** sash and his para-	5
387.05:	pilagian	1	387.05		
387.05:	shein	1	387.05		
387.05:	shirt	3	251.13, 387.05, 404.27		
387.06:	glasses	5	031.17, 183.21, 386.16, 387.06, 463.14	**pilagian** gallow**glasses** (how do you do, jay**pee**, Elevato!) to find	6

387.06:	pee	8	030.23, 058.25, 346.01, 248.18, 386.26, 387.06, 492.36, 583.29		
387.07:	proper	7	096.14, 131.33, 269.F3, 384.29, 387.07, 391.24, 395.15	out all the im**proper** colleges (and how do you do, Mr Dame	7
387.08:	bearded	1	387.08	James? Get out of my way!), fork**bearded** and blue**toothed** and	8
387.08:	toothed	2	387.08, 539.36		
387.09:	humberland	1	387.09	bel**lied** and boneless, from Strath**lyffe** and Aylesburg and Nort**h**-	9
387.09:	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35,		

			392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28		
387.09:	lied	9	257.06, 289.04, 303.20, 324.02, 367.29, 387.09, 470.14, 552.10, 601.20		
387.09:	lyffe	1	387.09		
387.09:	umberland	1	387.09		
387.10:	durt	1	387.10	**umberland** Anglesey, the whole yag**hoodurt** sweep**stakings** and	10
387.10:	hoodurt	1	387.10		
387.10:	stakings	1	387.10		
387.10:	takings	1	387.10		
387.11:	danars	1	387.11	all the horse**powers**. But now, talking of hayast**danars** and	11
387.11:	powers	1	387.11		
387.12:	born	17	055.10, 059.18, 084.29, 114.12, 134.19, 137.14, 159.24, 164.35, 178.10, 194.12, 210.04, 304.27, 370.07, 387.12, 506.26, 547.05, 585.18	wol**kingology** and how our sea**born** isle came into exestuance,	12

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro Bucureşti 2013

387.12:	gology	**1**	387.12		
387.12:	kingology	**1**	387.12		
387.13:	arias	**3**	387.13, 482.11, 553.16	(the ex**plutor**, his three ande**siters** and the two pan**tellarias**) that	13
387.13:	lutor	**1**	387.13		
387.13:	plutor	**1**	387.13		
387.13:	siters	**1**	387.13		
387.13:	tellarias	**1**	387.13		
387.14:	anausteriums	**1**	387.14	reminds me about the m**anausteriums** of the poor Marcus of Lyons	14
387.14:	austeriums	**1**	387.14		
				and poor Johnny, the patrician, and what do you think of the four	15
				of us and there they were now, listening right enough, the four	16
387.17:	bore	**4**	387.17, 390.34, 392.11, 396.36	salt**water** widowers, and all they could remem**bore**, long long ago	17
387.17:	water	**16**	070.26, 117.04, 171.13, 173.30, 205.26, 206.31, 211.10, 248.23, 290.17, 386.19, 387.17, 390.21, 392.16, 420.07, 469.14, 534.04,		
387.18:	monian	**2**	184.36, 387.18,	in the olden times Mo**monian**, throw darker hour sorrows, the	18
387.19:	grate	**3**	253.17, 387.19, 460.26	pr**incest** day, when Fair Mar**grate** waited Swede Villem, and Lally	19
387.19:	incest	**2**	254.06, 387.19		
387.20:	reak	**1**	387.20	in the rain, with the blank prints, now extincts, after the w**reak**	20

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

387.21:	aisigheds	1	387.21	of Wormans' Noe, the bar**maisigheds**, when my heart knew no	21
387.21:	maisigheds	1	387.21		
387.21:	sigheds	1	387.21		
				care, and after that then there was the official landing of Lady	22
387.23:	mate	16	125.08, 134.01, 232.19, 243.32, 350.35, 387.23, 417.20, 423.30, 461.24, 487.13, 499.01, 523.23, 548.07, 575.27, 577.04, 605.04	Jales Case**mate**, in the year of the flood 1132 S.O.S., and the	23
387.24:	bee	2	387.24, 590.28	christening of Queen Baltersby, the Fourth Buzzers**bee**, accord-	24
				ing to Her Grace the bishop Senior, off the whate shape, and	25
				then there was the drowning of Pharoah and all his pedestrians	26
				and they were all completely drowned into the sea, the red sea,	27
387.28:	ham	27	018.29, 019.15, 030.07, 040.11, 088.21, 090.24, 095.09, 097.16, 123.08, 147.34, 277.F4, 284.F4, 284.F4, 284.F4, 315.04, 318.21, 369.12, 387.28, 388.21, 393.05, 397.18, 422.18, 422.26, 434.12, 492.23, 493.17, 570.19	and then poor Mer**kin** Cornyng**wham**, the official out of the	28
387.28:	kin	79	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20, 081.18, 086.06, 094.17, 102.09,		

			102.09, 110.08, 113.08, 166.08, 169.19, 180.08, 182.11, 184.08, 187.08, 201.26, 205.18, 207.14, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 253.31, 257.22, 262.24, 268.15, 290.F7, 292.20, 295.F1, 311.07, 326.30, 328.05, 329.04, 333.04, 346.28, 367.33, 369.11, 369.28, 372.09, 377.28, 379.07, 381.36, 387.28, 395.35, 413.21, 414.04, 420.09, 428.03, 429.17, 445.05, 446.05, 464.11, 464.19, 478.14, 478.24, 485.13, 507.28, 510.16, 533.06, 537.35, 537.35, 550.15, 552.36, 565.13, 575.25, 576.15, 576.28, 578.16, 581.22, 603.20, 610.31, 621.25, 627.23	
387.28:	wham	2	147.34, 387.28,	
				castle on pension, when he was completely drowned off Erin
				Isles, at that time, suir knows, in the red sea and a lovely
387.31:	aman	9	103.08, 202.15, 256.25, 303.23, 386.36, 387.31, 425.32, 584.31, 598.34	mourning paper and thank God, as S**aman** said, there were no
				more of him. And that now was how it was. The arzurian deeps

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

387.33:	bones	9	016.03, 031.25, 122.08, 343.04, 387.33, 391.32, 434.25, 504.25, 569.03	o'er his humbo**dumbones** sweeps. And his widdy the giddy is	33
387.33:	dumbones	1	387.33		
387.34:	put	3	016.20, 221.13, 387.34	wreathing her murmoirs as her gracest tri**put** to the Grocery	34
387.35:	burn	13	013.26, 059.17, 102.07, 134.29, 171.14, 265.07, 280.27, 377.07, 387.35, 421.04, 504.24, 540.15, 552.22	Trader's Manthly. Mind mand gun**free** by Gla**deys** Ray**burn**!	35
387.35:	deys	1	387.35		
387.35:	free	11	017.19, 093.03, 152.12, 173.07, 204.19, 236.31, 239.22, 276.F2, 318.09, 387.35, 439.08		
387.36:	incorporated	1	387.36	Run**table's** Re**incorporated**. The new world presses. Where the	36
387.36:	table's	1	387.36		
				FW388	
388.01:	arras	2	320.18, 388.01	old conk cruised now croons the yunk. Exeunc throw a d**arras**	1
388.02:	awnroc	1	388.02	Kram of L**lawnroc**, ye gink guy, kirked into yord. Ente**rest** at-	2
388.02:	lawnroc	1	388.02		
388.02:	rest	6	023.19, 279.08, 351.18, 388.02, 548.09, 599.26		

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

388.02:	roc	1	388.02		
388.02:	wonder	1	388.02,		
388.03:	cat	8	089.24, 148.17, 181.23, 240.11, 388.03, 393.13, 445.19, 513.13	ta**wonder** Weh**pen**, luft**cat** re**vol**, fair**escapading** in his nat**sirt**.	3
388.03:	escapading	1	388.03		
388.03:	pen	7	077.20, 321.20, 359.01, 377.08, 388.03, 563.06, 610.32		
388.03:	sirt	1	388.03		
388.03:	vol	2	262.F2, 388.03,		
388.04:	fest	6	082.36, 086.13, 275.08, 388.04, 552.05, 563.30	Tuesy tumbles. And mild aunt Liza is as loose as her neese. Ful-	4
388.05:	brace	5	220.15, 316.09, 328.30, 388.05, 471.06	**fest** wi**thim** in**brace** be**hent**. As gent would deem on**continent**.	5
388.05:	continent	1	388.05		
388.05:	hent	1	388.05		
388.05:	thim	2	232.17, 388.05		
				So mulct per wenche is Elsker woed. Ne hath his thrysting. Fin.	6
388.07:	casters	1	388.07	Like the new**casters** in their old plyable of *A Royenne Devours*.	7
388.08:	lovis	1	388.08	Jazza**phoney** and Miril**lovis** and Nippy she nets best. Fing. Ay,	8
388.08:	phoney	1	388.08		
388.09:	bos	6	019.31, 112.31, 148.20, 319.20, 388.09, 409.16	ay! Sob**bos**. And so he was. Sabbus.	9

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

				Marcus. And after that, not forgetting, there was the Flemish	10
388.11:	da	**56**	007.26, 031.18, 037.22, 054.17, 058.09, 135.31, 139.32, 147.12, 147.12, 147.14, 158.02, 160.30, 172.31, 179.12, 197.23, 199.12, 200.31, 204.10, 204.10, 212.06, 213.04, 221.28, 224.02, 228.10, 232.03, 232.28, 234.05, 239.10, 271.F4, 272.02, 272.02, 272.03, 348.35, 350.33, 388.11, 415.34, 416.25, 434.07, 445.32, 466.19, 466.21, 469.34, 470.01, 470.36, 470.36, 477.22, 478.13, 478.13, 481.21, 502.15, 518.06, 518.25, 521.06, 527.27, 528.12, 545.09	arma**da**, all scattered, and all officially drowned, there and then, on	11
388.12:	leven	**1**	388.12	a lovely morning, after the universal flood, at about a**leven** thirty-	12
388.12:	two	**17**	036.17, 120.25, 123.06, 169.13, 182.23, 231.15, 256.22, 298.15, 388.12, 389.25, 404.24, 412.26, 412.27, 448.03, 513.23, 516.17, 628.05		
388.13:	home	**27**	022.21, 041.17, 074.06, 074.07, 181.06, 133.17, 138.30, 138.30, 215.32, 225.14, 231.04, 244.10,	**two** was it? off the coast of Coming**home** and Saint Patrick, the	13

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

			296.31, 332.27, 336.09, 372.17, 379.03, 382.20, 382.26, 388.13, 434.03, 446.35, 457.35, 461.28, 473.05, 531.13, 602.33		
388.14:	baptist	1	388.14	ana**baptist**, and Saint Kevin, the lacustrian, with too**much** of tolls	14
388.14:	much	8	171.19, 261.29, 388.14, 414.11, 484.16, 485.34, 495.20, 612.15,		
388.15:	scout	1	388.15	and lot**tance** of beggars, after converting Porter**scout** and Dona,	15
388.15:	tance	1	388.15		
388.16:	huite	1	388.16	our first marents, and La**poleon**, the equestrian, on his w**huite**	16
388.16:	leon	4	136.27, 367.20, 388.16, 596.26		
388.16:	poleon	1	388.16		
388.17:	hogan	1	388.17	hourse of Hun**over**, rising Clunk**thurf** over Cabin**hogan** and all	17
388.17:	over	25	003.04, 012.16, 013.18, 056.15, 066.06, 074.12, 140.24, 160.28, 206.35, 244.14, 280.20, 294.27, 299.09, 301.F3, 325.12, 353.16, 388.17, 443.02, 451.34, 455.08, 597.03, 601.01, 607.10, 613.08, 620.14		
388.17:	thurf	1	388.17		
388.18:	bored	3	384.35, 388.18, 393.08	they remem**bored** and then there was the Frankish floot of Noahs-	18

388.18:	dobahs	1	388.18		
388.19:	butter	2	350.23, 388.19	**dobahs**, from He**dalgoland**, round about the free**butter** year of	19
388.19:	dalgoland	1	388.19		
388.19:	goland	1	388.19		
388.19:	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30,		

			528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28		
388.20:	bunking	1	388.20	Notre Dame 1132 P.P.O. or so, dis**umbunking** from under	20
388.20:	umbunking	1	388.20		
388.21:	boche	1	388.21	Mot**ham** General Bona**boche**, (noo poopery!) in his half a grey	21
388.21:	ham	27	018.29, 019.15, 030.07, 040.11, 088.21, 090.24, 095.09, 097.16, 123.08, 147.34, 277.F4, 284.F4, 284.F4, 284.F4, 315.04, 318.21, 369.12, 387.28, 388.21, 393.05, 397.18, 422.18, 422.26, 434.12, 492.23, 493.17, 570.19		
388.22:	levoila	1	388.22	traditional hat, a**levoila** come ale**villa**, and after that there he was,	22
388.22:	villa	4	223.06, 388.22, 609.17, 609.18,		
388.22:	voila	1	388.22,		
388.23:	scissor	1	388.23	so terrestrial, like a Nail**scissor**, poghuing her scandalous and very	23
388.24:	amores	3	003.04, 384.01, 388.24	wrong, the maid, in single combat, under the syc**amores**, amid	24
388.24:	mores	6	003.04, 203.21, 384.01, 388.24, 555.08, 626.01,		
388.25:	birds	6	147.07, 180.28, 388.25, 438.35, 527.26, 562.17	the bludde**rings** from the boom and all the gallows**birds** in Arrah-	25

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro Bucureşti 2013

388.25:	na-Poghue	**1**	388.25		
388.25:	Poghue	**2**	388.25, 600.32		
388.25:	rings	**10**	118.05, 208.11, 222.34, 272.20, 287.10, 338.28, 388.25, 428.12, 467.09, 524.26		
				na-Poghue, so silvestrious, neer the Queen's Colleges, in 1132	26
				Brian or Bride street, behind the century man on the door. And	27
388.28:	panquost	**1**	388.28	then again they used to give the grandest gloria**spanquost** univer-	28
388.28:	quost	**1**	388.28		
388.28:	spanquost	**1**	388.28		
388.29:	archology	**1**	388.29	sal h**owldmoutherhibbert** lectures on an**arxaquy** out of dox**arch-**	29
388.29:	arxaquy	**1**	388.29		
388.29:	bert	**3**	088.21, 274.29, 388.29		
388.29:	hibbert	**1**	388.29		
388.29:	moutherhibbert	**1**	388.29,		
388.29:	owldmoutherhibbert	**1**	388.29		
				ology (hello, Hibernia!) from sea to sea (Matt speaking!) accord-	30
388.31:	acticals	**1**	388.31	ing to the pictures post**card**, with sexon grimm**acticals**, in the	31
388.31:	card	**2**	228.23, 388.31		
				Latimer Roman history, of Latimer repeating himself, from the	32
388.33:	jahn	**1**	388.33	vice**rine** of Lord Hugh, the Lacy**tynant**, till Bockley**shuts** the rah-	33

388.33:	rine	33	388.33		
388.33:	shuts	1	388.33		
388.33:	tynant	1	388.33		
388.34:	knell	1	388.34	**jahn** ge**rachknell** and regnum**rockery** roundup, (Marcus Lyons	34
388.34:	rachknell	1	388.34		
388.34:	rockery	1	388.34		
				speaking!) to the oceanfuls of collegians green and high classes	35
				and the poor scholars and all the old trinitarian senate and saints and	36
				FW389	
389.01:	anzanzangan	1	389.01	sages and the Ply**mouth** brethren, droning along, pe**anzanzangan**,	1
389.01:	gan	3	199.18, 389.01, 622.23		
389.01:	mouth	11	054.35, 131.18, 177.25, 245.23, 263.02, 364.15, 389.01, 394.22, 437.20, 493.07, 578.25,		
389.01:	zanzangan	1	389.01,		
389.02:	menots	2	389.02, 588.09,	and nodding and sleeping away there, like forget**menots**, in her	2
389.03:	bijance	1	389.03	a**bijance** service, round their twelve tables, per pio**ja** at pulga	3
389.03:	ja	5	056.34, 389.03, 532.18, 532.18, 537.24		

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

389.04:	back	35	004.19, 009.12, 023.31, 057.25, 060.13, 064.25, 067.29, 084.03, 108.01, 134.11, 144.07, 160.21, 183.11, 204.25, 238.05, 289.F3, 294.28, 309.02, 322.20, 324.19, 332.36, 381.01, 385.06, 386.09, 389.04, 412.21, 426.22, 470.29, 498.04, 510.27, 517.22, 561.16, 564.07, 579.05, 586.17	bollas, in the four trinity colleges, for earnasyou**learning** Erin-	4
389.04:	growback	1	389.04		
389.04:	learning	2	252.05, 389.04		
389.05:	nought	3	227.16. 389.05, 543.12	**growback**, of Ulcer, Moonster, Lean**stare** and Can**nought**, the	5
389.05:	stare	4	361.32, 389.05, 461.22, 465.33		
389.06:	cure	6	014.25, 389.06, 545.06, 550.18, 573.07, 613.25	four grandest colleges supper the matther of Erryn, of Kill**orcure**	6
389.06:	orcure	1	389.06		
389.07:	eachother	1	389.07	and Kill**themall** and Kill**eachother** and Kill**kelly-on-the-Flure**,	7
389.07:	Flure	1	389.07		
389.07:	kelly-on-the-Flure	1	389.07		
389.07:	mall	2	389.07, 581.15		
389.07:	other	12	142.11, 143.19, 187.24, 224.33, 238.25, 252.16,		

			255.05, 300.05, 336.24, 389.07, 452.13, 527.29		
389.07:	themall	1	389.07		
				where their role was to rule the round roll that Rollo and Rullo	8
389.09:	college	1	389.09	rolled round. Those were the grandest gyne**college** histories	9
389.10:	danes	1	389.10	(Lucas calling, hold the line!) in the Janes**danes** Lady Anders-	10
389.10:	daughter	1	389.10		
				daughter Universary, for auld acquaintance sake (this unitarian	11
389.12:	taking	7	052.14, 261.05, 389.12, 484.01, 538.29, 625.09, 627.04	lady, breath**taking** beauty, Bambam's bonniest, lived to a great	12
389.13:	mary	1	389.13	age at or in or about the late No. 1132 or No. 1169, bis, Fitz**mary**	13
				Round where she was seen by many and widely liked) for teach-	14
389.15:	familias	3	389.15, 391.10, 570.20	ing the Fati**ma** Woman history of Fati**miliafamilias**, repeating her-	15
389.15:	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27,		

			306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,		
389.15:	miliafamilias	1	389.15,		
389.16:	finely	1	389.16	self, on which purposeth of the spirit of nature as di**finely** deve-	16
389.17:	datepholomy	1	389.17	loped in time by p**sadatepholomy**, the past and present (Johnny	17
389.17:	pholomy	1	389.17		
389.17:	sadatepholomy	1	389.17		
389.17:	tepholomy	1	389.17		
389.18:	Dougall	3	384.14, 386.06, 389.18	Mac**Dougall** speaking, give me trunks, miss!) and present and	18
389.18:	gall	7	021.23, 176.20, 384.14, 386.06, 389.18, 480.34, 500.04		
389.19:	*mano*	1	389.19	absent and past and present and perfect *arma virumque ro**mano***.	19
389.20:	leaves	10	121.05, 275.11, 336.15, 389.20, 427.02, 449.33, 460.24, 551.12, 580.19, 608.26	Ah, dearo, dear! O weep for the hower when eve a**leaves** bower!	20

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

389.21:	daying	1	389.21	How it did but all come ed**daying** back to them, if they did but	21
389.22:	agnian	1	389.22	get gaze, gaga**gniagnian**, to hear him there, kiddling and cuddling	22
389.22:	gniagnian	1	389.22		
389.22:	niagnian	1	389.22		
389.23:	fears	1	389.23	her, after the gouty old ga**lahat**, with his peer of quinny**fears** and	23
389.23:	lahat	1	389.23		
389.24:	road	4	030.18, 097.23, 389.24, 471.26		
389.24:	stuns	1	389.24	his t**road** of thir**stuns**, so nefarious, from his elevation of one	24
389.25:	dard	1	389.25	yard one han**dard** and tharty**two** lines, before the four of us, in	25
389.25:	two	17	036.17, 120.25, 123.06, 169.13, 182.23, 231.15, 256.22, 298.15, 388.12, 389.25, 404.24, 412.26, 412.27, 448.03, 513.23, 516.17, 628.05		
389.26:	peepers	1	389.26	his Roman Catholic arms, while his deep**seepeepers** gazed and	26
389.26:	seepeepers	1	389.26		
389.27:	bloon	1	389.27	sazed and daze**crazemazed** into her dul**lokbloon** ro**dolling** olo-	27
389.27:	crazemazed	1	389.27		
389.27:	dolling	1	389.27		
389.27:	lokbloon	1	389.27		
389.27:	loon	5	320.09, 327.33, 370.14, 389.27, 534.17		

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

389.27:	mazed	1	389.27		
389.27:	okbloon	1	389.27		
389.27:	sheen	3	267.19, 284.30, 389.27		
389.28:	bowls	2	080.11, 389.28	**sheen** ey**enbowls** by the Cornelius **Nepos**, Mnepos. A**numque**,	28
389.28:	enbowls	1	389.28		
389.28:	nepos	2	389.28, 392.18		
389.28:	numque	1	389.28		
389.29:	poo	5	256.02, 276.17, 302.02, 389.29, 561.32	umque. Na**poo**.	29
				Queh? Quos?	30
389.31:	wen	6	073.36, 322.06, 372.28, 389.31, 406.11, 586.21,	Ah, dearo dearo dear! Bozun braceth brythe h**wen** gooses	31
389.32:	azar	1	389.32	gandered gamen. Ma**hazar** ag Dod! It was so scalding sorry for all	32
389.32:	hazar	1	389.32		
389.33:	ten	8	029.26, 079.10, 241.18, 315.32, 318.15, 389.33, 392.05, 414.04	the whole twice two four of us, with their familiar, making the to**ten**,	33
				and Lally when he lost part of his half a hat and all belongings to	34
389.35:	breeches	2	389.35, 539.02	him, in his old futile manner, cape, towel and draw**breeches**, and	35
				repeating himself and telling him now, for the seek of Senders	36
				FW390	

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

390.01:	acre	8	080.07, 111.02, 257.21, 320.33, 390.01, 559.10, 567.34, 567.35	New**slaters** and the mos**sacre** of Saint Brices, to forget the past,	1
390.01:	laters	1	390.01		
390.01:	sacre	4	080.07, 111.02, 320.33, 390.01		
390.01:	slaters	1	390.01		
390.02:	oil	7	019.06, 130.17, 390.02, 393.08, 440.25, 448.29, 603.01	when the burglar he shoved the wretch in churner**oil**, and con-	2
390.03:	town	51	047.22, 071.07, 078.18, 097.04, 097.04, 097.07, 097.07, 097.08, 097.09, 097.10, 097.10, 097.21, 129.24, 142.13, 142.14, 152.28, 197.09, 202.09, 202.10, 203.07, 235.36, 243.26, 262.21, 266.03, 270.13, 274.30, 288.11, 291.10, 309.16, 329.25, 339.26, 358.08, 390.03, 462.24, 462.28, 481.28, 484.16, 497.11, 507.35, 523.12, 539.24, 582.33, 607.34, 615.20, 622.34, 622.34, 622.34, 622.34, 622.35, 625.25, 625.35	tradicting all about Lally, the ballest master of Gosters**town**, and	3
390.04:	house	54	005.14, 014.14, 017.34, 021.10, 021.13, 030.16, 042.24, 043.19, 054.27,	his old fellow, the Lagener, in the Lock**lane** Light**house**, ea**ring** his	4

			057.34, 077.28, 084.18, 108.19, 139.32, 151.01, 177.13, 179.18, 179.35, 184.13, 186.31, 197.32, 204.09, 219.02, 220.35, 221.15, 256.34, 271.06, 274.22, 276.25, 289.18, 312.17, 319.30, 353.13, 356.05, 362.34, 371.13, 377.05, 390.04, 392.26, 395.29, 405.23, 409.22, 427.04, 427.36, 428.08, 435.02, 444.24, 454.33, 481.29, 498.30, 503.14, 523.26, 545.03, 597.14		
390.04:	lane	**10**	051.08, 100.03, 180.10, 210.10, 287.30, 373.25, 390.04, 491.15, 550.30, 568.22		
390.04:	ring	**34**	007.19, 022.10, 056.08, 058.19, 087.05, 122.06, 143.22, 147.19, 198.12, 202.02, 202.11, 213.19, 213.20, 244.25, 244.33, 251.23, 262.20, 279.05, 288.F6, 289.F6, 320.28, 332.20, 357.12, 390.04, 391.01, 395.23, 413.34, 462.17, 465.27, 466.11, 466.15, 504.30, 511.31, 550.26		

				wick with a pierce of railing, and liggen hig with his ladder up, and	5
390.06:	day	**116**	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06,	that old**time** turner and his sadder**day** erely cloud**sing**, the old	6

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro București 2013

			486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12		
390.06:	sing	**18**	158.08, 158.08, 167.16, 186.01, 230.26, 242.30, 251.10, 298.26, 299.02, 333.06, 371.34, 379.04, 390.06, 426.28, 476.03, 485.28, 485.28, 597.20		
390.06:	time	**60**	007.21, 032.28, 052.01, 083.09, 083.17, 085.36, 088.34, 097.21, 099.35, 104.02, 108.22, 123.15, 130.35, 137.15, 137.36, 170.26, 191.28, 192.06, 194.25, 204.14, 209.05, 211.22, 224.11, 228.34, 230.19, 239.16, 290.17, 314.31, 319.10, 319.35, 323.30, 325.30, 365.07, 368.34, 372.07, 390.06, 395.34, 413.04, 427.13, 427.34, 432.33, 444.25, 455.31, 478.04, 496.29, 528.05, 543.24, 548.32,		

			550.34, 557.31, 560.09, 562.07, 570.07, 571.36, 576.31, 610.35, 611.08, 611.28, 612.21, 624.03		
390.07:	kelly	6	011.23, 361.16, 390.07, 463.02, 611.05, 611.27	crониony, S**kelly**, with the lether belly, full of neltts, full of keltts,	7
390.08:	weight		007.25, 019.24, 039.13, 046.30, 390.08,	full of light**weight** beltts and all the bald drakes or ever he had up	8
390.09:	chekes	1	390.09	in the bohereen, off Artsi**chekes** Road, with Moels and Mah**mullagh**	9
390.09:	mullagh	1	390.09,		
390.10:	arty	4	160.08, 303.13, 390.10, 453.04	Mull**arty**, the man in the O**ran** mosque, and the old folks at home	10
390.10:	ran	16	019.02, 037.23, 131.22, 137.08, 144.18, 146.08, 152.36, 177.09, 323.22, 358.21, 380.21, 390.10, 455.07, 491.36, 493.13, 594.25		
390.11:	farreation	1	390.11	and Duignan and La**pole** and the grand con**farreation**, as per the	11
390.11:	pole	9	044.04, 160.07, 249.26, 358.34, 369.19, 390.11, 503.33, 547.22, 622.30		
390.12:	bangers	1	390.12	cab**bangers** riche**store**, of the filest archives, and he couldn't stop	12
390.12:	store	5	326.23, 327.05, 390.12, 552.21, 556.33		
				laughing over Tom Tim Tarpey, the Welshman, and the four	13
390.14:	aged	3	018.15, 358.10, 390.14	middle**aged** widowers, all n**angles**, s**angles**, angles and wangles.	14

390.14:	angles	3	298.25, 390.14, 390.14		
390.14:	angles	3	298.25, 390.14, 390.14		
				And now, that reminds me, not to forget the four of the Welsh	15
390.16:	bag	17	067.09, 102.16, 206.09, 207.18, 221.30, 232.12, 257.19, 273.23, 313.25, 377.08, 390.16, 398.30, 406.10, 444.20, 455.20, 491.06, 514.34	waves, leaping laughing, in their Lum**bag** Walk, over old Battle-	16
390.16:	shore	8	026.14, 051.31, 232.20, 264.17, 390.16, 469.06, 605.28, 623.30		
390.17:	conche	1	390.17	**shore** and Deaddle**conche**, in their half a Roman hat, with an an-	17
390.18:	chester	3	390.18, 446.31, 448.14	cient Greek gloss on it, in Chi**chester** College auction and, thank	18
				God, they were all summarily divorced, four years before, or so	19
390.20:	husbands	1	390.20	they say, by their dear poor she**husbands**, in dear by**word** days,	20
390.20:	word	17	051.05, 056.11, 072.18, 129.08, 152.31, 211.30, 227.23, 236.05, 262.07, 306.19, 390.20, 441.36, 442.16, 468.06, 487.12, 498.26, 561.27,		
390.21:	water	16	070.26, 117.04, 171.13, 173.30, 205.26, 206.31, 211.10, 248.23, 290.17, 386.19, 387.17, 390.21, 392.16, 420.07, 469.14, 534.04,	and never brought to mind, to see no more the rain**water** on the	21

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro Bucureşti 2013

390.22:	piter	2	183.13, 390.22	floor but still they parted, raining water laughing, per Nu**piter**	22
				Privius, only terpary, on the best of terms and be forgot, whilk was	23
390.24:	song	13	056.05, 110.24, 138.02, 203.30, 204.13, 231.29, 276.19, 336.14, 390.24, 450.21, 462.03, 485.31, 595.04	plainly fore**tolk** by their old pilgrim cockle**song** or they were sing-	24
390.24:	tolk	2	130.21, 390.24		
390.25:	*carott*	1	390.25	ing through the wettest indies *As I was going to Burry**mecarott** we*	25
390.25:	*mecarott*	1	390.25		
				fell in with a lout by the name of Peebles as also in another place by	26
390.27:	verb	9	390.27,	their orthodox pro**verb** so there was said thus *That old fellow*	27
				knows milk though he's not used to it latterly. And so they parted.	28
390.29:	mont	6	012.35, 264.16, 375.27, 386.20, 390.29, 416.16,	In Dalky**mont** nember to. Ay, ay. The good go and the wicked	29
				is left over. As evil flows so Ivel flows. Ay, ay. Ah, well sure,	30
390.31:	aryman	1	390.31	that's the way. As the holy**maid** of Ku**nut** said to the h**aryman**	31
390.31:	maid	16	014.33, 015.30, 138.08, 148.24, 149.09, 164.08, 212.17, 247.34, 257.01, 276.F2, 352.08, 364.03, 390.31, 428.08, 433.28, 525.13		
390.31:	nut	10	221.06, 376.09, 376.09, 390.31, 405.25, 453.16,		

			517.07, 520.23, 587.10, 624.17		
390.32:	vices	5	051.29, 141.20, 266.15, 356.07, 390.32,	of Koombe. For his humple pesition in od**vices**. Woman. Squash.	32
				Part. Ay, ay. By decree absolute.	33
390.34:	bore	4	387.17, 390.34, 392.11, 396.36	Lucas. And, O so well they could remem**bore** at that time, when	34
390.35:	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25,	Carpery of the Goold Fins was in the king**ship** of Pool**land**, Mrs	35

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

			437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28		
390.35:	ship	**36**	023.13, 027.23, 040.12, 042.07, 045.09, 053.31, 090.36, 118.03, 123.16, 129.25, 137.22, 139.04, 174.35, 186.30, 193.32, 289.07, 312.16, 325.17, 326.28, 332.23, 343.29, 344.13, 390.35, 391.10, 428.19, 433.11, 472.09, 475.27, 492.36, 542.18, 545.07, 547.25, 547.27, 558.26, 575.28, 583.21		
390.36:	bottom	**2**	164.29, 390.36	Dowager Justice Squalchman, foor**sitter**, in her full**bottom** wig	36
390.36:	sitter	**1**	390.36		
				FW391	
391.01:	ring	**34**	007.19, 022.10, 056.08, 058.19, 087.05, 122.06, 143.22, 147.19, 198.12, 202.02, 202.11, 213.19,	and beard, (Erminia Reginia!) in or a**ring** or around about the	1

			213.20, 244.25, 244.33, 251.23, 262.20, 279.05, 288.F6, 289.F6, 320.28, 332.20, 357.12, 390.04, 391.01, 395.23, 413.34, 462.17, 465.27, 466.11, 466.15, 504.30, 511.31, 550.26		
391.02:	grace	9	057.23, 220.02, 227.23, 391.02, 413.03, 434.21, 468.32, 530.28, 577.03	year of buy in dis**grace** 1132 or 1169 or 1768 Y.W.C.A., at the	2
391.03:	cuddle	2	379.20, 391.03	Married Male Familyman's Auctioneer's court in Arrah**nacuddle**.	3
391.03:	nacuddle	1	391.03		
391.04:	cuitsman	1	391.04	Poor Johnny of the clan of the Dougals, the poor S**cuitsman**,	4
391.05:	annes	3	350.22, 391.05, 552.20	(Ho**hannes**!) nothing if not amorous, dinna forget, so frightened	5
391.05:	hannes	1	391.05		
391.06:	dullable	1	391.06	(Z**weep**! Z**weep**!) on account of her full bottom, (un**dullable**	6
391.06:	weep	2	391.06, 391.06,		
391.06:	weep	2	391.06, 391.06,		
391.07:	earl	1	391.07	at**traxity**!) that put the y**earl** of mercies on him, and the four	7
391.07:	traxity	1	391.07		
391.08:	hangd	1	391.08	maasters, in chors, with a hing be**hangd** them, because he was	8
				so slow to borstel her schoon for her, when he was grooming her	9
391.10:	familias	3	389.15, 391.10, 570.20	lady**ship**, instead of back**scratching** her mater**familias** proper, like	10

391.10:	scratching	1	391.10		
391.10:	ship	36	023.13, 027.23, 040.12, 042.07, 045.09, 053.31, 090.36, 118.03, 123.16, 129.25, 137.22, 139.04, 174.35, 186.30, 193.32, 289.07, 312.16, 325.17, 326.28, 332.23, 343.29, 344.13, 390.35, 391.10, 428.19, 433.11, 472.09, 475.27, 492.36, 542.18, 545.07, 547.25, 547.27, 558.26, 575.28, 583.21		
391.11:	dict	1	391.11	any old methodist, and all divorced and inna**sense** inter**dict**, in	11
391.11:	sense	13	056.28, 075.03, 121.15, 138.07, 147.06, 229.36, 245.21, 326.21, 373.18, 378.06, 391.11, 422.06, 614.14		
				the middle of the temple, according to their dear faithful. Ah, now,	12
391.13:	occurs	1	391.13	it was too bad, too bad and stout entirely, all the mis**soccurs**; and	13
391.13:	soccurs	1	391.13		
391.14:	berrow	1	391.14	poor Mark or Marcus Bo**wandcoat**, from the brownes**berrow** in	14
391.14:	coat	15	024.29, 030.22, 043.06, 043.20, 150.28, 190.26, 193.19, 242.34, 391.14, 404.17, 404.25, 451.02, 497.32, 559.09, 567.30		

391.14:	wandcoat	1	391.14,		
391.15:	landsland	1	391.15	no**landsland**, the poor old chronometer, all persecuted with ally	15
391.16:	errinsilde	1	391.16	croaker by everybody, by decree absolute, through H**errinsilde**,	16
391.16:	ilde	1	391.16		
391.16:	silde	1	391.16		
				because he forgot himself, making wind and water, and made	17
391.18:	culling	2	092.26, 391.18	a Neptune's mess of all of himself, s**culling** over the gia**mond's**	18
391.18:	mond's	1	391.18,		
391.19:	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26,	course**way**, and because he forgot to remember to sign an old	19

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

			445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,		
391.20:	sute	1	391.20	morning proxy paper, a writing in request to her**sute** herself, on	20
391.21:	noleum	1	391.21	stamped bronna**noleum**, from Roneo to Giliette, before saying	21
				his grace before fish and then and there and too there was	22
391.23:	comb	2	391.23, 422.25	poor Dion Cassius Poo**sycomb**, all drowned too, before the	23
391.23:	sycomb	1	391.23		
391.24:	proper	7	096.14, 131.33, 269.F3, 384.29, 387.07, 391.24, 395.15	world and her husband, because it was most im**proper** and most	24
				wrong, when he attempted to (well, he was shocking poor in	25
				his health, he said, with the shingles falling off him), because	26
391.27:	more	41	024.16, 024.31, 025.31, 041.33, 049.11, 050.23, 057.26, 073.11, 084.05, 095.21, 096.24, 129.30, 132.19, 148.31, 173.22, 180.01, 197.17, 238.06, 241.21, 288.10, 314.15,	he (ah, well now, peaces pea to Wed**more** and let not the song go	27

			315.35, 336.16, 338.19, 377.03, 377.03, 378.20, 391.27, 397.23, 438.10, 439.12, 473.07, 491.11, 504.35, 553.30, 583.11, 585.05, 585.22, 586.36, 600.11, 608.12,		
				dumb upon your Ire, as we say in the Spasms of Davies, and we	28
				won't be too hard on him as an old Manx presbyterian) and after	29
				that, as red as a Rosse is, he made his last will and went to con-	30
				fession, like the general of the Berkeleyites, at the rim of the rom,	31
391.32:	bones	9	016.03, 031.25, 122.08, 343.04, 387.33, 391.32, 434.25, 504.25, 569.03	on his two bare marrow**bones**, to Her Worship his Mother and	32
391.33:	ainey	1	391.33	Sister Ev**angelist** S**weainey**, on Cail**cainnin** wid**night** and he was	33
391.33:	angelist	1	391.33		
391.33:	cainnin	1	391.33		
391.33:	night	29	017.33, 039.33, 053.19, 089.16, 100.22, 126.18, 136.27, 153.34, 170.07, 192.19, 202.35, 245.32, 378.11, 381.27, 391.33, 396.31, 425.27, 427.10, 452.26, 470.07, 480.09, 505.24, 510.07, 520.16, 562.29, 570.08, 598.32, 618.06, 623.15		

391.33:	nin	**2**	391.33, 566.11		
391.33:	weainey	**1**	391.33,		
391.34:	button	**2**	391.34, 607.35	so sorry, he was really, because he left the booty**button** in the	34
391.35:	friends	**3**	391.35, 444.35, 460.18	handsome cab and now, tell the truth, un**friends** never, (she was	35
391.36:	try	**19**	052.05, 053.12, 060.20, 099.19, 161.22, 230.05, 253.29, 291.12, 305.07, 343.32, 343.32, 348.35, 391.36, 466.11, 494.25, 509.35, 535.18, 539.16, 552.36	his first messes dogess and it was a very pretty pel**try** and there	36
				FW392	
				were faults on both sides) well, he attempted (or so they say)	1
				ah, now, forget and forgive (don't we all?) and, sure, he was only	2
392.03:	martins	**3**	007.04, 392.03, 467.33	funning with his andrew**martins** and his old age coming over	3
392.04:	nachy	**1**	392.04	him, well, he attempted or, the Con**nachy**, he was tempted to	4
392.05:	ten	**8**	029.26, 079.10, 241.18, 315.32, 318.15, 389.33, 392.05, 414.04	attempt some hunnish familiarities, after e**ten** a bad carmp in the	5
392.06:	abed	**8**	051.13, 156.34, 180.19, 254.34, 256.33, 392.06, 544.30, 600.08	rude ocean and, he**vantonoze** sure, he was dead sea**sickabed** (it was	6
392.06:	bed	**21**	005.20, 018.18, 040.02, 051.13, 156.34, 180.19,		

			188.01, 254.34, 256.33, 332.17, 339.05, 376.35, 392.06, 441.29, 457.28, 541.36, 544.30, 555.07, 565.36, 600.08, 619.07		
392.06:	noze	1	392.06		
392.06:	sickabed	1	392.06		
392.06:	tonoze	1	392.06		
392.06:	vantonoze	1	392.06,		
392.07:	pays	2	181.05, 392.07	really too bad!) her poor old divorced male, in the house**pays** for	7
392.08:	Cawley's	1	392.08	the daying at the Martyr Mrs Mac**Cawley's**, where at the time	8
392.09:	tendered	1	392.09	he was taying and toying, to hold the nurse**tendered** hand, (ah,	9
				the poor old coax!) and count the buttons and her hand and	10
392.11:	bore	4	387.17, 390.34, 392.11, 396.36	frown on a bad crab and doying to remem**bore** what doed they	11
392.12:	yorn	1	392.12,	were b**yorn** and who made a who a snore. Ah dearo dearo	12
				dear!	13
392.14:	bishop	10	392.14	And where do you leave Matt E**meritus**? The lay**chief** of Ab-	14
392.14:	chief	6	024.33, 033.06, 127.10, 251.29, 392.14, 483.18		
392.14:	meritus	1	392.14,		
392.15:	chullard	1	392.15	bota**bishop**? And ex**chullard** of f**french** and g**herman**. Achoch!	15
392.15:	french	2	296.F1, 392.15		

392.15:	herman	**1**	392.15		
392.16:	boir	**1**	392.16	They were all so s**orgy** for poor**boir** Matt in his salt**water** hat,	16
392.16:	orgy	**1**	392.16		
392.16:	water	**16**	070.26, 117.04, 171.13, 173.30, 205.26, 206.31, 211.10, 248.23, 290.17, 386.19, 387.17, 390.21, 392.16, 420.07, 469.14, 534.04,		
				with the Aran crown, or she grew that out of, too big for him, of	17
392.18:	nepos	**2**	389.28, 392.18	or M**nepos** and his overalls, all falling over her in folds— sure he	18
392.19:	grime	**1**	392.19	hadn't the heart in her to pull them up— poor Matt, the old peri-	19
392.19:	rime	**33**	392.19		
392.20:	arch	**15**	020.29, 030.20, 031.21, 074.11, 188.16, 188.16, 188.16, 203.04, 249.31, 364.07, 392.20, 581.05, 612.27, 612.27, 612.28	**grime** matri**arch**, and a queenly man, (the porple blussing upon	20
				them!) sitting there, the sole of the settlement, below ground,	21
				for an expiatory rite, in postulation of his cause, (who shall say?)	22
				in her beaver bonnet, the king of the Caucuses, a family all to	23
392.24:	lingual	**4**	099.34, 122.32, 392.24, 424.02	himself, under geasa, The**mistletocles**, on his multi**lingual** tomb-	24
392.24:	mistletocles	**1**	392.24,		
392.24:	stone	**42**	005.17, 008.01, 017.06, 031.32, 036.18, 041.35,		

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

			063.28, 068.30, 077.34, 079.29, 100.13, 100.26, 113.19, 113.34, 123.14, 132.01, 140.27, 141.15, 146.34, 182.31, 192.35, 210.29, 221.34, 225.22, 253.34, 262.20, 276.F3, 280.31, 293.14, 331.04, 332.13, 334.06, 370.34, 371.30, 392.24, 430.06, 479.18, 503.26, 539.03, 550.31, 564.30, 568.23		
392.25:	licky	**1**	392.25	**stone**, like Navel**licky** Kamen, and she due to kid by sweet**pea**	25
392.25:	pea	**2**	392.25, 572.36		
392.26:	house	**54**	005.14, 014.14, 017.34, 021.10, 021.13, 030.16, 042.24, 043.19, 054.27, 057.34, 077.28, 084.18, 108.19, 139.32, 151.01, 177.13, 179.18, 179.35, 184.13, 186.31, 197.32, 204.09, 219.02, 220.35, 221.15, 256.34, 271.06, 274.22, 276.25, 289.18, 312.17, 319.30, 353.13, 356.05, 362.34, 371.13, 377.05, 390.04, 392.26, 395.29, 405.23, 409.22, 427.04, 427.36, 428.08, 435.02, 444.24, 454.33,	time, with her face to the wall, in view of the poor**house**, and	26

			481.29, 498.30, 503.14, 523.26, 545.03, 597.14		
392.27:	sight	9	075.13, 167.10, 249.02, 392.27, 405.23, 417.23, 540.33, 551.34, 569.21	taking his rust in the ox**sight** of Iren, under all the auspices, amid	27
392.28:	chromatokreening	1	392.28	the rattle of hail**storms**, kalo**spintheochromatokreening**, with her	28
392.28:	kreening	1	392.28		
392.28:	pintheochromatokreening	1	392.28		
392.28:	spintheochromatokreening	1	392.28		
392.28:	storms	2	339.13, 392.28		
392.28:	theochromatokreening	1	392.28		
392.29:	clad	5	110.24, 134.19, 134.24, 392.29, 605.06	ivy**clad** hood, and gripping an old pair of curling tongs, belong-	29
392.30:	Cannell	1	392.30	ing to Mrs Duna O'**Cannell**, to blow his brains with, till the	30
392.31:	higherland	1	392.31	heights of New**higherland** heard the Bristol**hut**, with his can of	31
392.31:	hut	2	392.31, 605.24		
				tea and a purse of alfred cakes from Anne Lynch and two cuts of	32
				Shackleton's brown loaf and dilisk, waiting for the end to come.	33
392.34:	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05,	Gordon Heigh**land**, when you think of it! The merthe dirther!	34

			078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28		
392.36:	abiliter	1	392.36	Ah ho! It was too bad entirely! All devoured by active parlour-	35
392.36:	biliter	1	392.36	men, laud**abiliter**, of woman squelch and all on account of the	36
				FW393	

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

393.01:	letin	**1**	393.01	smell of Shake**letin** and scratchman and his mouth watering, acid	1
393.01:	tin	**10**	008.18, 117.30, 162.15, 362.09, 378.12, 393.01, 457.31, 500.35, 519.16, 596.25		
				and alkolic; signs on the salt, and so now pass the loaf for Christ	2
				sake. Amen. And so. And all.	3
				Matt. And loaf. So that was the end. And it can't be helped.	4
393.05:	ham	**27**	018.29, 019.15, 030.07, 040.11, 088.21, 090.24, 095.09, 097.16, 123.08, 147.34, 277.F4, 284.F4, 284.F4, 284.F4, 315.04, 318.21, 369.12, 387.28, 388.21, 393.05, 397.18, 422.18, 422.26, 434.12, 492.23, 493.17, 570.19	Ah, God be good to us! Poor Andrew Martin Cunning**ham**!	5
				Take breath! Ay! Ay!	6
				And still and all at that time of the dynast days of old konning	7
393.08:	bored	**3**	384.35, 388.18, 393.08	Sot**eric** Sulk**inbored** and Bar**gomuster** Bart, when they struck c**oil**	8
393.08:	eric	**4**	004.32, 285.F3, 378.13, 393.08		
393.08:	gomuster	**1**	393.08		
393.08:	inbored	**1**	393.08		

393.08:	muster	**1**	393.08,		
393.08:	oil	**7**	019.06, 130.17, 390.02, 393.08, 440.25, 448.29, 603.01		
393.09:	ford-on-Mudway	**1**	393.09	and shock haunts, in old Hunger**ford-on-Mudway**, where first I	9
393.09:	Mudway	**1**	393.09,		
393.10:	nan	**6**	246.21, 246.21, 258.04, 284.15, 393.10, 466.29	met thee old**poetryck** flied from may, and the Fin**nan** haddies and	10
393.10:	poetryck	**1**	393.10		
393.10:	tryck	**1**	393.10		
393.11:	stails	**1**	393.11	the Noal Sharks and the muck**stails** turtles like an acoustic pot-	11
393.11:	tails	**7**	018.27, 054.34, 393.11, 435.24, 436.30, 545.29, 609.04		
393.12:	souper	**1**	393.12	tish and the grie**souper** bullyum and how he poled him up his	12
393.13:	cat	**8**	089.24, 148.17, 181.23, 240.11, 388.03, 393.13, 445.19, 513.13	boc**cat** of vuo**tar** and got big buzz for his name in the air**week's**	13
393.13:	tar	**12**	059.24, 288.22, 328.30, 341.12, 341.12, 343.21, 393.13, 406.07, 406.07, 560.13, 610.20, 610.20		
393.13:	week's	**2**	393.13, 565.14,		
				honours from home, colonies and empire, they were always with	14
				assisting grace, thinking (up) and not forgetting about shims and	15
393.16:	bands	**2**	065.02, 393.16	shawls week, in auld land syne (up) their four hosen**bands**, that	16

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

				were four (up) beautiful sister misters, now happily married, unto	17
393.18:	belly	8	080.13, 095.36, 113.36, 206.36, 270.F2, 393.18, 485.32, 557.11	old Gall**stonebelly**, and there they were always counting and con-	18
393.18:	stonebelly	1	393.18		
393.19:	winkle	2	078.22, 393.19,	tradicting every night 'tis early the lovely mother of peri**winkle**	19
393.20:	chronism	2	393.20, 515.11	buttons, according to the lapper part of their ana**chronism** (up	20
				one up two up one up four) and after that there now she was,	21
393.22:	four	10	022.23, 087.15, 221.30, 250.12, 393.22, 405.22, 430.03, 517.30, 559.35, 581.22	in the end, the deary, s**oldpowder** and all, the beaut**four** sisters,	22
393.22:	oldpowder	1	393.22		
393.22:	powder	1	393.22		
393.23:	hen	2	393.23, 578.20	and that was her mud**hen** re**publican** name, right enough, from	23
393.23:	publican	1	393.23		
				alum and oves, and they used to be getting up from under, in	24
393.25:	wake	6	174.33, 242.05, 311.16, 393.25, 473.23, 510.16,	their tape and straw garlands, with all the worries a**wake** in their	25
393.26:	burra	1	393.26	hair, at the kooka**burra** bell ringring all wrong inside of them	26
				(come in, come on, you lazy loafs!) all inside their poor old Shan-	27
393.28:	box	21	022.22, 066.27, 082.24, 091.26, 098.12, 122.13, 165.31, 207.10, 276.25, 287.11, 299.18, 326.36,	don bell**box** (come out to hell, you lousy louts!) so frightened,	28

			393.28, 397.11, 439.31, 442.33, 469.30, 503.02, 562.14, 563.32, 618.12		
393.29:	avore	1	393.29	for the dth**clangavore**, like knoc**kneeghs** bumpsed by the fister-	29
393.29:	clangavore	1	393.29		
393.29:	kneeghs	1	393.29		
393.29:	langavore	1	393.29		
393.29:	neeghs	1	393.29		
393.29:	vore	2	171.08, 393.29,		
393.30:	toes	5	003.21, 015.31, 152.33, 215.13, 393.30	man's straights, (ys! ys!), at all hours every night, on their mistle-	30
393.31:	script	7	042.09, 122.21, 219.17, 294.10, 374.03, 393.31, 421.18	**toes**, the four old oldsters, to see was the Transton Post**script**	31
393.32:	axters	1	393.32	come, with their oer**kussens** under their arm**saxters**, all puddled	32
393.32:	kussens	2	393.32, 413.20		
393.32:	saxters	1	393.32		
				and mythified, the way the wind wheeled the schooler round,	33
				when nobody wouldn't even let them rusten, from playing	34
393.35:	spiels	1	393.35	their gast**spiels**, crossing their sleep by the shocking silence,	35
				when they were in dreams of yore, standing behind the	36
				FW394	

394.01:	cover	5	096.28, 394.01, 577.18, 611.12, 611.26	door, or leaning out of the chair, or kneeling under the sofa-	1
394.02:	tureen	1	394.02	**cover** and setting on the soup**tureen**, getting into their way	2
394.03:	vibrational	1	394.03,	something barbarous, changing the one wet underdown con**vi-**	3
				brational bed or they used to slumper under, when hope was there	4
394.05:	opticals	1	394.05	no more, and putting on their half a hat and falling over all syn**op-**	5
394.06:	lovving	1	394.06	**ticals** and a panegyric and repeating themselves, like sv**vollovv-**	6
394.06:	vollovving	1	394.06,		
394.07:	cook	5	020.06, 136.14, 214.23, 394.07, 486.17	**ing**, like the time they were dadging the talkey**cook** that chased	7
				them, look look all round the stool, walk everywhere for a jool,	8
				to break fyre to all the rancers, to collect all and bits of brown,	9
394.10:	elopment	1	394.10	the rathure's ev**elopment** in spirits of time in all fathom of space	10
394.11:	looping	1	394.11	and s**looping** around in a bawneen and bath slippers and go away	11
394.12:	patrick	6	031.31, 051.08, 091.06, 394.12, 404.35, 564.32	to Old**patrick** and see a doctor Walker. And after that so glad	12
				they had their night tentacles and there they used to be, flapping	13
394.14:	loop	9	295.32, 302.24, 325.09, 333.28, 379.30, 394.14, 562.16, 569.05, 597.20	and cycling, and a dooing a doon**loop**, pane**mentically**, around	14
394.14:	mentically	1	394.14,		
				the waists of the ships, in the wake of their good old Foehn	15

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

394.16:	widths	1	394.16,	again, as tyred as they were, at their winds**widths** in the	16
394.17:	built	4	063.15, 071.02, 394.17, 489.14	waves**length**, the clipper**built** and the five four**masters** and	17
394.17:	length	3	146.04, 166.18, 394.17		
394.17:	masters	5	186.36, 385.35, 394.17, 395.06, 477.13		
394.18:	changing	3	042.36, 167.28, 394.18	Lally of the clef**toft** bago**derts** and Roe of the fair cheats, ex-	18
394.18:	derts	1	394.18		
394.18:	oft	4	277.11, 316.21, 394.18, 445.33		
394.18:	toft	1	394.18		
394.19:	posophia	1	394.19	**changing** fleas from host to host, with ar**throposophia**, and he	19
394.19:	roposophia	1	394.19		
394.19:	sophia	1	394.19		
394.19:	throposophia	1	394.19		
				selling him before he forgot, issle issle, after having prealably	20
394.21:	frogs	2	121.05, 394.21	de**phlegmatised** his gutterful of throaty**frogs**, with a lungible fong	21
394.21:	phlegmatised	1	394.21		
394.22:	mouth	11	054.35, 131.18, 177.25, 245.23, 263.02, 364.15, 389.01, 394.22, 437.20, 493.07, 578.25,	in his suck**mouth** ear, while the dear invoked to the coolun dare	22
394.23:	brows	2	371.03, 394.23	by a palpa**brows** lift left no doubt in his minder, till he was in-	23
				stant and he was trustin, sister soul in brother hand, the subjects	24

				being their passion grand, that one fresh from the cow about	25
394.26:	eithne	1	394.26	Aithne M**eithne** married a mailde and that one too from Engr-	26
394.26:	vakon	1	394.26,		
394.27:	booth	1	394.27	**vakon** saga a**booth** a gooth a gev a gotheny egg and the park-	27
394.27:	side	73	010.11, 010.35, 019.12, 031.03, 031.31, 035.13, 042.25, 059.04, 070.20, 073.05, 079.07, 082.14, 090.07, 095.09, 095.15, 102.09, 114.06, 127.03, 128.10, 134.01, 135.32, 138.01, 153.16, 160.15, 204.24, 205.26, 205.28, 208.21, 230.03, 239.29, 264.23, 301.27, 301.29, 311.03, 311.26, 314.32, 315.10, 331.17, 355.29, 356.34, 363.21, 394.27, 405.05, 428.24, 443.28, 444.28, 450.02, 456.17, 466.07, 476.05, 485.31, 486.33, 486.33, 507.06, 521.28, 533.05, 547.18, 551.23, 557.36, 562.23, 563.01, 564.22, 565.23, 574.34, 577.30, 578.01, 585.29, 596.04, 605.28, 611.04, 611.22, 611.27, 612.14		

394.28:	soon's	1	394.28	**side** pranks of quality queens, katte efter kinne, for Earl Hooved-	28
394.29:	howwhen	1	394.29	**soon's** choosing and Huber and Harman or**howwhen** thee**upon**-	29
394.29:	ponthus	1	394.29		
394.29:	uponthus	1	394.29		
394.30:	innoculises	1	394.30	**thus** (chchch!) ey**solt** of b**innoculises** me**mostinmust** ego**tum**	30
394.30:	mostinmust	1	394.30,		
394.30:	noculises	1	394.30		
394.30:	oculises	1	394.30		
394.30:	solt	1	394.30		
394.30:	tum	12	012.05, 167.06, 271.12, 273.08, 296.03, 394.30, 462.25, 462.26, 489.17, 519.10, 541.28, 598.15		
394.31:	cunsciously	1	394.31	sab**cunsciously** senses upers the de**profundity** of multi**mathema**-	31
394.31:	mathematical	1	394.31		
394.31:	profundity	1	394.31		
394.32:	bejubers	1	394.32	**tical** im**materialities** where**bejubers** in the pan**cosmic** urge the	32
394.32:	cosmic	1	394.32		
394.32:	jubers	1	394.32		
394.32:	materialities	1	394.32		
394.33:	immanence	1	394.33	all**immanence** of that which Itself is Itself Alone (hear, O hear,	33
394.34:	herenow	1	394.34	Caller Errin!) exteriorises on this our**herenow** plane in dis**united**	34

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

394.34:	united	**5**	188.16, 394.34, 394.36, 395.33, 497.25		
394.35:	lod	**1**	394.35	so**lod**, like**ward** and gushious bodies with (science, say!) peril-	35
394.35:	ward	**3**	077.19, 394.35, 471.13,		
394.35:	whitened	**1**	394.35,		
394.36:	panting	**1**	394.36	**whitened** passion**panting** pugno**plangent** intuitions of re**united**	36
394.36:	plangent	**1**	394.36		
394.36:	united	**5**	188.16, 394.34, 394.36, 395.33, 497.25		
				FW395	
395.01:	dim	**6**	019.22, 157.29, 258.21, 297.F2, 395.01, 560.19	self**dom** (murky whey, ab**strew** a**dim**!) in the higher**dimissional**	1
395.01:	dimissional	**1**	395.01		
395.01:	dom	**22**	090.26, 101.27, 110.04, 130.29, 188.16, 188.23, 236.30, 241.22, 244.34, 251.36, 307.17, 330.29, 333.31, 373.15, 395.01, 409.01, 424.33, 440.01, 508.24, 564.34, 568.33, 594.06		
395.01:	missional	**1**	395.01,		
395.01:	strew	**1**	395.01		

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

395.02:	arsty	1	395.02	selfless All**self**, thee**meeng** N**arsty** mee**theeng** Idoless, and telling	2
395.02:	meeng	1	395.02		
395.02:	self	35	003.20, 020.21, 032.07, 036.35, 073.21, 101.19, 114.23, 114.31, 140.34, 143.26, 161.01, 168.01, 171.04, 186.06, 187.04, 193.31, 242.32, 261.07, 266.29, 288.08, 301.08, 313.33, 321.06, 329.19, 358.13, 384.34, 395.02, 426.13, 447.10, 460.11, 499.22, 540.33, 557.01, 611.21, 627.06		
395.02:	sty	4	155.24, 171.25, 328.19, 395.02		
395.02:	theeng	1	395.02		
395.03:	Golly	1	395.03	Jolly Mac**Golly**, dear mester John, the belated dishevelled, hack-	3
				ing away at a parchment pied, and all the other analist, the	4
395.05:	ships	9	092.23, 147.04, 219.10, 311.08, 395.05, 587.18, 605.14, 606.13, 625.04	steam**ships** ant the ladies'foursome, ovenfor, nedenfor, dinkety,	5
395.06:	eretyred	1	395.06	duk, downa**lupping**, (how long tandem!) like a fo**reretyred** schoon-	6
395.06:	lupping	1	395.06		
395.06:	masters	5	186.36, 385.35, 394.17, 395.06, 477.13		

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

395.06:	reretyred	1	395.06		
395.06:	retyred	1	395.06		
395.06:	tyred	1	395.06		
				masters, and their pair of green eyes and peering in, so they say, like	7
395.08:	arcolepts	1	395.08	the n**arcolepts** on the lakes of Coma, through the steamy win-	8
395.08:	colepts	1	395.08		
395.08:	lepts	1	395.08		
395.09:	adories	1	395.09	dows, into the honey**moon** cabins, on board the big stea**madories**,	9
395.09:	dories	1	395.09		
395.09:	madories	1	395.09		
395.09:	moon	8	059.01, 167.34, 233.34, 280.07, 329.19, 375.12, 395.09, 557.09,		
395.10:	adorn	1	395.10	made by Fu**madory**, and the saloon ladies' m**adorn** toilet chambers	10
395.10:	adory	2	395.10, 395.22		
395.10:	dory	2	395.10, 395.22		
395.10:	madory	1	395.10		
				lined over prawn silk and rub off the salty catara off a windows	11
395.12:	ben	1	395.12	and, hee hee, listening, *qua* committe, the poor old quakers, o**ben**	12

395.13:	class	**9**	125.13, 294.08, 359.12, 395.13, 396.11, 419.34, 444.04, 451.34, 459.04	the dure, to see all the hunnish**mooners** and the first**class** ladies,	13
395.13:	mooners	**1**	395.13,		
				serious me, a lass spring as you fancy, and sheets far from the lad,	14
395.15:	famillias	**2**	395.15, 398.11	courting in blankets, en**famillias**, and, shee shee, all im**proper**, in a	15
395.15:	proper	**7**	096.14, 131.33, 269.F3, 384.29, 387.07, 391.24, 395.15		
395.16:	crumpler	**1**	395.16	lovely mourning toilet, for the rose**crumpler**, the thrill**driver**, the	16
395.16:	driver	**2**	059.25, 395.16		
395.17:	inspirer	**1**	395.17	sigh**inspirer**, with that o**live** throb in his nude neck, and, s**wayin**	17
395.17:	live	**19**	038.02, 041.27, 083.05, 092.21, 139.19, 162.18, 227.14, 279.F21, 293.20, 311.22, 316.14, 395.17, 481.25, 500.02, 525.29, 533.27, 538.21, 551.22, 612.10		
395.17:	spirer	**1**	395.17		
395.17:	wayin	**1**	395.17,		
				and thayin, thanks ever so much for the tiny quote, which sought	18
395.19:	fellay	**1**	395.19	of maid every**thingling** again so very much more delighta**fellay**,	19
395.19:	lay	**9**	035.23, 315.05, 351.32, 357.03, 395.19, 492.14, 510.14, 510.15, 533.29		

395.19:	ling	4	395.19, 419.12, 538.31, 569.12		
395.19:	thingling	1	395.19		
395.20:	fidly	1	395.20	and the per**fidly** suite of her, booty**filly** yours, under all their	20
395.20:	filly	3	101.16, 395.20, 562.01		
				familiarities, by preventing grace, forgetting to say their grace be-	21
395.22:	adory	2	395.10, 395.22	fore cham**badory**, before going to boat with the verges of the	22
395.22:	badory	1	395.22		
395.22:	dory	2	395.10, 395.22		
395.23:	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22,	chaptel of the ope**ring** of the month of Ne**ma** K**natut**, so pass the	23

			502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,		
395.23:	natut	1	395.23		
395.23:	ring	34	007.19, 022.10, 056.08, 058.19, 087.05, 122.06, 143.22, 147.19, 198.12, 202.02, 202.11, 213.19, 213.20, 244.25, 244.33, 251.23, 262.20, 279.05, 288.F6, 289.F6, 320.28, 332.20, 357.12, 390.04, 391.01, 395.23, 413.34, 462.17, 465.27, 466.11, 466.15, 504.30, 511.31, 550.26		
395.23:	tut	1	395.23		
				poghue for grace sake. Amen. And all, hee hee hee, quaking, so	24
				fright, and, shee shee, shaking. Aching. Ay, ay.	25
				For it was then a pretty thing happened of pure diversion	26
395.27:	hap	5	022.33, 395.27, 404.11, 425.27, 514.22	may**hap**, when his flattering hend, at the just**right** moment, like	27
395.27:	right	33	065.25, 067.01, 083.07, 090.33, 098.19, 118.16, 135.27, 153.11, 185.30, 191.22, 245.22, 261.23,		

			297.13, 300.32, 301.07, 327.26, 333.24, 395.27, 396.04, 429.21, 466.15, 483.23, 486.15, 487.14, 518.24, 527.24, 536.33, 537.27, 539.20, 546.20, 575.35, 583.01, 597.11		
395.28:	chance	**5**	141.17, 363.29, 395.28, 403.24, 516.22	per**chance** some cook of co**rage** might clip the lad on a poot of	28
395.28:	rage	**8**	048.04, 196.24, 243.27, 395.28, 395.29, 514.04, 602.25, 607.21		
395.29:	age	**25**	053.03, 079.12, 115.31, 151.34, 183.13, 223.08, 243.27, 296.12, 270.10, 324.18, 329.23, 332.11, 355.29, 395.29, 410.13, 450.23, 491.08, 510.12, 534.23, 541.09, 545.34, 555.19, 559.31, 564.16, 607.07	po**rage** hand**shut** his duck**house**, the vivid girl, deaf with love,	29
395.29:	house	**54**	005.14, 014.14, 017.34, 021.10, 021.13, 030.16, 042.24, 043.19, 054.27, 057.34, 077.28, 084.18, 108.19, 139.32, 151.01, 177.13, 179.18, 179.35, 184.13, 186.31, 197.32, 204.09, 219.02, 220.35, 221.15, 256.34, 271.06, 274.22, 276.25, 289.18, 312.17, 319.30, 353.13,		

			356.05, 362.34, 371.13, 377.05, 390.04, 392.26, 395.29, 405.23, 409.22, 427.04, 427.36, 428.08, 435.02, 444.24, 454.33, 481.29, 498.30, 503.14, 523.26, 545.03, 597.14		
395.29:	rage	8	048.04, 196.24, 243.27, 395.28, 395.29, 514.04, 602.25, 607.21		
395.29:	shut	3	292.24, 395.29, 419.27		
				(ah sure, you know her, our angel being, one of romance's fade-	30
395.31:	women	8	054.08, 087.27, 180.01, 379.33, 395.31, 436.13, 542.36, 581.18,	less wonder**women**, and, sure now, we all know you dote on	31
395.32:	cree	1	395.32	her even unto date!) with a quee**leetlecree** of joy**sis** crisis she	32
395.32:	leetlecree	1	395.32		
395.32:	sis	5	155.16, 178.01, 395.32, 415.12, 522.33		
395.33:	lited	1	395.33	re**nulited** their dis**united**, with ripy lepes to ropy lopes (the dear	33
395.33:	nulited	1	395.33		
395.33:	united	5	188.16, 394.34, 394.36, 395.33, 497.25		
395.34:	dears	4	348.07, 395.34, 538.19, 545.25	o'**dears**!) and the golden importunity of a**loofer's** leave**time**,	34
395.34:	loofer's	1	395.34		
395.34:	time	60	007.21, 032.28, 052.01, 083.09, 083.17, 085.36,		

			088.34, 097.21, 099.35, 104.02, 108.22, 123.15, 130.35, 137.15, 137.36, 170.26, 191.28, 192.06, 194.25, 204.14, 209.05, 211.22, 224.11, 228.34, 230.19, 239.16, 290.17, 314.31, 319.10, 319.35, 323.30, 325.30, 365.07, 368.34, 372.07, 390.06, 395.34, 413.04, 427.13, 427.34, 432.33, 444.25, 455.31, 478.04, 496.29, 528.05, 543.24, 548.32, 550.34, 557.31, 560.09, 562.07, 570.07, 571.36, 576.31, 610.35, 611.08, 611.28, 612.21, 624.03		
395.35:	kin	79	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20, 081.18, 086.06, 094.17, 102.09, 102.09, 110.08, 113.08, 166.08, 169.19, 180.08, 182.11, 184.08, 187.08, 201.26, 205.18, 207.14, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 253.31, 257.22, 262.24, 268.15, 290.F7, 292.20, 295.F1, 311.07, 326.30, 328.05, 329.04, 333.04, 346.28, 367.33,	when, as quick, is greased pig**skin**, A**moricas** Champius, with one	35

			369.11, 369.28, 372.09, 377.28, 379.07, 381.36, 387.28, 395.35, 413.21, 414.04, 420.09, 428.03, 429.17, 445.05, 446.05, 464.11, 464.19, 478.14, 478.24, 485.13, 507.28, 510.16, 533.06, 537.35, 537.35, 550.15, 552.36, 565.13, 575.25, 576.15, 576.28, 578.16, 581.22, 603.20, 610.31, 621.25, 627.23		
395.35:	moricas	**1**	395.35,		
395.35:	skin	**24**	016.24, 020.05, 051.15, 053.21, 166.08, 169.19, 182.11, 187.08, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 262.24, 295.F1, 367.33, 377.28, 395.35, 429.17, 445.05, 552.36, 565.13, 603.20, 610.31, 621.25		
395.36:	pst	**1**	395.36	a**ragan** th**roust**, druve the massive of viril**vigtoury** flsh**pst** the	36
395.36:	ragan	**2**	395.36, 504.14		
395.36:	roust	**1**	395.36		
395.36:	vigtoury	**1**	395.36,		
				FW396	

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

396.01:	bangshot	1	396.01	both lines of forwards (E**burnea's** down, boys!) right**jingbangshot**	1
396.01:	burnea's	2	381.04, 396.01		
396.01:	jingbangshot	1	396.01		
396.01:	shot	7	058.23, 171.14, 274.17, 288.20, 396.01, 426.35, 524.34		
				into the goal of her gullet.	2
396.03:	ris	1	396.03	Al**ris**!	3
396.04:	right	33	065.25, 067.01, 083.07, 090.33, 098.19, 118.16, 135.27, 153.11, 185.30, 191.22, 245.22, 261.23, 297.13, 300.32, 301.07, 327.26, 333.24, 395.27, 396.04, 429.21, 466.15, 483.23, 486.15, 487.14, 518.24, 527.24, 536.33, 537.27, 539.20, 546.20, 575.35, 583.01, 597.11	And now, up**right** and add them! And plays be honest! And	4
396.05:	woman	9	012.11, 054.04, 055.19, 101.32, 151.06, 327.03, 396.05, 572.27, 575.05,	pullit into yourself, as on mano**woman** do another! Candidately,	5
396.06:	mong	2	396.06, 478.23,	everybody! A mot for a**mot**. Co**mong**, meng, and douh! There	6
396.06:	mot	2	021.14, 396.06,		
396.07:	callher	1	396.07	was this, well**youmaycallher**, a strapping modern old ancient	7

396.07:	maycallher	1	396.07		
396.07:	youmaycallher	1	396.07,		
				Irish prisscess, so and so hands high, such and such paddock	8
396.09:	adapolam	1	396.09	weight, in her m**adapolam** smock, nothing under her hat but	9
396.09:	apolam	1	396.09		
396.09:	dapolam	1	396.09		
396.09:	polam	1	396.09		
				red hair and solid ivory (now you know it's true in your	10
396.11:	class	9	125.13, 294.08, 359.12, 395.13, 396.11, 419.34, 444.04, 451.34, 459.04	hardup hearts!) and a first**class** pair of bed**room** eyes, of most	11
396.11:	room	25	008.09, 008.10, 010.22, 040.02, 041.16, 052.25, 079.25, 100.29, 101.26, 137.29, 156.06, 159.22, 265.F2, 315.18, 319.27, 396.11, 417.14, 492.17, 498.07, 557.08, 559.01, 562.17, 613.03, 618.27, 627.09		
396.12:	homy	1	396.12	un**homy** blue, (how weak we are, one and all!) the charm	12
				of favour's fond consent! Could you blame her, we're saying,	13
396.14:	coldlogical	1	396.14	for one p**socoldlogical** moment? What would Ewe do? With	14
396.14:	logical	9	109.13, 134.34, 220.30, 310.21, 373.21, 396.14, 465.12, 468.08, 483.36		

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

396.14:	socoldlogical	1	396.14		
				that so tiresome old milkless a ram, with his tiresome duty	15
396.16:	gogran	1	396.16	peck and his bronchial tubes, the tiresome old hairyg oran**gogran**	16
396.16:	gran	1	396.16		
396.17:	pards	1	396.17	beaver, in his tiresome old twenny**sixandsixpenny** sheo**pards**	17
396.17:	penny	8	099.14, 190.19, 191.01, 208.21, 351.21, 396.17, 396.18, 485.17		
396.17:	sixandsixpenny	1	396.17		
396.17:	sixpenny	1	396.17		
396.18:	bobandninepenny	1	396.18	plods drowsers and his thirty**bobandninepenny** tails plus toop!	18
396.18:	ninepenny	1	396.18		
396.18:	penny	8	099.14, 190.19, 191.01, 208.21, 351.21, 396.17, 396.18, 485.17		
396.19:	agakhroustioun	1	396.19	H**agakhroustioun**! It were too exceeding really if one woulds	19
396.19:	khroustioun	1	396.19		
396.20:	divirdual	1	396.20	to offer at sulk an ol**divirdual** a pinge of hinge hit. The	20
396.20:	dual	3	186.04, 396.20, 528.24		
396.20:	virdual	1	396.20,		
				mainest thing ever! Since Edem was in the boags noavy. No, no,	21
				the dear heaven knows, and the farther the from it, if the whole	22

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

396.23:	tale	**15**	018.22, 019.25, 020.23, 038.10, 126.11, 183.11, 216.03, 221.22, 233.01, 396.23, 423.24, 509.35, 510.29, 550.25, 624.27	stole s**tale** mis be**told**, whoever the gulpable, and whatever the	23
396.23:	told	**11**	189.31, 246.22, 247.02, 316.01, 317.27, 396.23, 411.01, 453.18, 505.32, 596.04, 597.08		
396.24:	gethered	**1**	396.24	pulpous was, the t**wooned** to**gethered**, and giving the m**host**	24
396.24:	host	**2**	396.24, 409.06		
396.24:	wooned	**17**	396.24,		
				phassionable wheathers, they were doing a lally a lolly a dither	25
				a duther one lelly two dather three lilly four dother. And it was	26
396.27:	tacking	**1**	396.27	a fiveful moment for the poor old time**tetters**, tick**tacking**, in tenk	27
396.27:	tetters	**1**	396.27		
				the count. Till the spark that plugged spared the chokee he	28
396.29:	lupty	**1**	396.29	gripped and (volatile vo**lupty**, how brieved are thy lunguings!)	29
				they could and they could hear like of a lisp lapsing, that	30
396.31:	deosy	**1**	396.31	was her k**night** of the truths thong plipping out of her chapell-	31
396.31:	edeosy	**1**	396.31		
396.31:	ledeosy	**1**	396.31		
396.31:	night	**29**	017.33, 039.33, 053.19, 089.16, 100.22, 126.18, 136.27, 153.34, 170.07,		

			192.19, 202.35, 245.32, 378.11, 381.27, 391.33, 396.31, 425.27, 427.10, 452.26, 470.07, 480.09, 505.24, 510.07, 520.16, 562.29, 570.08, 598.32, 618.06, 623.15		
				ledeosy, after where he had gone and polped the questioned.	32
				Plop.	33
396.34:	jubes	2	273.17, 396.34	Ah now, it was too**twoly** torrific, the mum**murrlubejubes**! And	34
396.34:	lubejubes	1	396.34		
396.34:	murrlubejubes	1	396.34,		
396.34:	twoly	1	396.34		
396.35:	butts	3	396.35, 434.25, 552.28	then after that they used to be so forgetful, counting mother-	35
396.35:	peributts	1	396.35		
396.36:	bore	4	387.17, 390.34, 392.11, 396.36	**peributts** (up one up four) to mem**bore** her beau**fu** mouldern	36
396.36:	fu	1	396.36		
				FW397	
397.01:	flauwing	1	397.01	maiden name, for over**flauwing**, by the dream of woman the	1

397.01:	wing	4	121.21, 252.28, 397.01, 505.17,		
397.02:	neirist	1	397.02	ow**neirist**, in forty lands. From Greg and Doug on poor Greg	2
				and Mat and Mar and Lu and Jo, now happily buried, our four!	3
				And there she was right enough, that lovely sight enough, the	4
397.05:	hore	9	020.36, 046.22, 197.21, 229.12, 245.13, 397.05, 481.26, 504.22, 549.14	girleen bawn ast**hore**, as for days galore, of planxty Gregory.	5
397.06:	win	15	029.22, 063.02, 116.24, 177.21, 184.35, 188.30, 238.28, 360.02, 397.06, 398.06, 404.19, 408.20, 539.27, 546.16, 597.13,	Egory. O bunket not Or**win**! Ay, ay.	6
397.07:	mastory	1	397.07	But, sure, that reminds me now, like another tell**mastory** re-	7
397.07:	story	3	051.13, 367.15, 397.07		
				peating yourself, how they used to be in lethargy's love, at the	8
				end of it all, at that time (up) always, tired and all, after doing the	9
397.10:	work	11	012.01, 189.22, 191.11, 206.36, 224.26, 358.04, 397.10, 502.17, 546.15, 550.12, 613.10,	mouse**work** and making it up, over their community singing	10
397.11:	box	21	022.22, 066.27, 082.24, 091.26, 098.12, 122.13, 165.31, 207.10, 276.25, 287.11, 299.18, 326.36, 393.28, 397.11, 439.31, 442.33, 469.30, 503.02, 562.14, 563.32, 618.12	(up) the top loft of the voice**box**, of Mama**lujo** like the senior	11

397.11:	jo	3	397.11, 398.04, 476.32	
397.11:	lujo	3	397.11, 398.04, 476.32	
397.12:	grees	1	397.12	follies at murther ma**grees**, squatting round, two by two, the four
397.13:	swarn	1	397.13	confederates, with Caxons the Co**swarn**, up the wet air register
397.13:	warn	1	397.13,	
				in Old Man's House, Millenium Road, crowning themselves in
				lauraly branches, with their cold knees and their poor (up) quad
397.16:	asleep	4	397.16, 449.35, 476.22, 556.33	ru**peds**, ov**asleep**, and all dolled up, for their blankets and ma**terny**
397.16:	leep	2	397.16, 476.22	
397.16:	peds	2	343.32, 397.16	
397.16:	sleep	9	037.18, 064.01, 074.02, 397.16, 411.07, 411.07, 449.35, 476.22, 556.33	
397.16:	terny	1	397.16	
397.17:	soles	3	397.17, 486.20, 607.31	mufflers and plim**soles** and their bowl of brown shackle and
397.18:	ham	27	018.29, 019.15, 030.07, 040.11, 088.21, 090.24, 095.09, 097.16, 123.08, 147.34, 277.F4, 284.F4, 284.F4, 284.F4, 315.04, 318.21, 369.12, 387.28, 388.21, 393.05, 397.18, 422.18, 422.26, 434.12, 492.23, 493.17, 570.19	milky and boter**ham** clots, a potion a peace, a piece a**portion**, a

397.18:	portion	**1**	397.18		
397.19:	lip	**8**	069.34, 170.29, 326.35, 377.26, 397.19, 539.24, 558.22, 597.12	le**pel** a**lip**, a**lup** a lap, for a cup of kindest yet, with hold take hand	19
397.19:	lup	**1**	397.19		
397.19:	pel	**1**	397.19		
397.20:	bown	**1**	397.20	and nurse and only touch of ate, a lovely munky**bown** and for	20
				xmell and wait the pinch and prompt poor Marcus Lyons to be not	21
397.22:	heeding	**1**	397.22	be**heeding** the skillet on for the live of g**hosses** but to pass the teeth	22
397.22:	hosses	**1**	397.22		
397.23:	amore	**7**	024.31, 132.19, 173.22, 241.21, 338.19, 397.23, 600.11	for choke sake, A**mensch**, when it so happen they were all syc**a**-	23
397.23:	mensch	**2**	318.27, 397.23,		
397.23:	more	**41**	024.16, 024.31, 025.31, 041.33, 049.11, 050.23, 057.26, 073.11, 084.05, 095.21, 096.24, 129.30, 132.19, 148.31, 173.22, 180.01, 197.17, 238.06, 241.21, 288.10, 314.15, 315.35, 336.16, 338.19, 377.03, 377.03, 378.20, 391.27, 397.23, 438.10, 439.12, 473.07, 491.11, 504.35, 553.30, 583.11,		

			585.05, 585.22, 586.36, 600.11, 608.12,		
397.24:	cough	2	095.08, 397.24	**more** and by the world forgot, since the phlegmish hoopi**cough**,	24
397.25:	abled	2	397.25, 409.26	for all a poss**abled**, after ete a bad cramp and johnny ma**gories**, and	25
397.25:	bled	1	397.25		
397.25:	gories	1	397.25		
397.26:	crat	1	397.26	back**scrat** the poor bed**sores** and the farthing dip, their caschal	26
397.26:	scrat	1	397.26		
397.26:	sores	2	256.21, 397.26		
397.27:	negnousioum	1	397.27	pandle of mag**negnousioum**, and read a letter or two every night,	27
397.27:	nousioum	1	397.27		
397.28:	kins	33	026.02, 026.02, 034.09, 067.24, 131.16, 148.04, 156.19, 178.11, 200.01, 213.28, 222.13, 241.25, 301.F1, 311.23, 317.22, 320.26, 324.12, 355.22, 364.28, 365.12, 370.35, 397.28, 405.31, 464.19, 500.02, 528.36, 569.34, 577.26, 582.19, 587.20, 588.18, 596.17, 600.23	before going to dodo sleep a**trance**, with their cat**kins** coifs, in	28
397.28:	trance	5	060.03, 240.29, 397.28, 423.06, 597.07		

397.29:	letter	7	050.31, 060.10, 080.14, 097.32, 137.24, 397.29, 459.23	the twi**light**, a capita**letter**, for further auspices, on their old one	29
397.29:	light	39	003.13, 004.33, 011.17, 020.20, 024.01, 030.13, 064.06, 100.23, 131.28, 145.36, 147.25, 190.33, 208.28, 224.12, 236.02, 266.13, 320.26, 321.18, 328.23, 358.01, 378.17, 383.20, 397.29, 417.07, 425.21, 427.16, 438.30, 441.16, 449.07, 450.12, 450.14, 460.29, 495.13, 495.14, 498.25, 506.27, 544.35, 560.04, 587.03		
				page codex book of old year's eve 1132, M.M.L.J. old style, their	30
397.31:	hemans	1	397.31	Senchus Mor, by his fellow girl, the Mrs S**hemans**, in her summer	31
397.32:	cul	3	397.32, 490.03, 584.31	seal house**onsample**, with the cara**cul** broad**tail**, her *to**tam** in*	32
397.32:	onsample	1	397.32		
397.32:	sample	1	397.32		
397.32:	tail	16	082.21, 097.26, 128.14, 133.14, 294.09, 302.07, 320.25, 333.23, 377.14, 397.32, 436.26, 444.17, 521.11, 539.19, 564.03, 582.11		
397.32:	*tam*	2	104.10, 397.32		

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

397.33:	meal	5	017.16, 301.28, 397.33, 457.04, 582.16	*tutu*, final buff noon**meal** edition, in the regatta covers, up**tenable**	33
397.33:	tenable	1	397.33		
397.34:	cubation	2	112.21, 397.34	from the orther, for to re**gul** their reves by in**cubation**, and Lally,	34
397.34:	gul	3	201.22, 327.18, 397.34		
397.35:	grene	2	228.08, 397.35	through their gan**grene** s**pentacles**, and all the good or they	35
397.35:	pentacles	1	397.35		
397.35:	rene	2	228.08, 397.35		
397.36:	Mulcnory	1	397.36,	did in their time, the rigorists, for Roe and O'**Mulcnory** a	36
				FW398	
				Conry ap Mul or Lap ap Morion and Buffler ap Matty Mac	1
398.02:	broth	2	398.02, 482.05	Gregory for Marcus on Podex by Daddy de Wyer, old baga-	2
398.03:	cullogues	1	398.03	**broth**, beeves and s**cullogues**, churls and vassals, in same, sept	3
398.03:	logues	1	398.03		
398.04:	alty	1	398.04	and sever**alty** and one by one and sing a mama**lujo**. To the	4
398.04:	jo	3	397.11, 398.04, 476.32		
398.04:	lujo	3	397.11, 398.04, 476.32		
398.05:	landers	3	040.34, 228.07, 398.05	heroest champion of Eren and his brace**oelanders** and Gowan,	5
398.05:	oelanders	1	398.05		

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

398.06:	win	15	029.22, 063.02, 116.24, 177.21, 184.35, 188.30, 238.28, 360.02, 397.06, 398.06, 404.19, 408.20, 539.27, 546.16, 597.13,	Ga**win** and Gonne.	6
398.07:	penal	1	398.07	And after that now in the future, please God, after non**penal**	7
				start, all repeating ourselves, in medios loquos, from where he got	8
398.09:	line	19	008.30, 031.36, 040.30, 073.32, 088.17, 178.05, 186.07, 202.08, 212.22, 223.32, 294.02, 398.09, 447.01, 513.30, 535.01, 548.29, 555.14, 560.30, 582.32	a useful arm busy on the touch**line**, due south of her western	9
				shoulder, down to death and the love embrace, with an interesting	10
398.11:	famillias	2	395.15, 398.11	tallow complexion and all now united, sans**famillias**, let us ran on	11
398.12:	remus	2	398.12, 489.06	to say o**remus** prayer and homey**sweet** homely, after fully realis-	12
398.12:	sweet	5	170.07, 357.24, 398.12, 561.21, 582.27		
				ing the gratifying experiences of highly continental evenements,	13
398.14:	slaap	1	398.14	for meter and peter to temple an e**slaap**, for auld acquaintance, to	14
398.15:	assa	1	398.15	Pere**grine** and Michael and Far**fassa** and Pere**grine**, for navi**gants**	15
398.15:	fassa	1	398.15		
398.15:	gants	1	398.15		
398.15:	grine	3	014.28, 398.15, 398.15		

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

398.15:	grine	**3**	014.28, 398.15, 398.15		
398.16:	achan	1	398.16	et pere**grinantibus**, in all the old imperial and Fion**nachan** sea and	16
398.16:	antibus	**1**	398.16		
398.16:	grinantibus	**1**	398.16		
398.16:	nachan	**1**	398.16		
398.17:	wallow	**1**	398.17,	for vogue a**wallow** to a Miss Yiss, you fascinator, you, sing a	17
398.18:	adorion	**1**	398.18	lov**asteamadorion** to Lady**seyes**, here's Tricks and Do**elsy**, de-	18
398.18:	asteamadorion	**1**	398.18		
398.18:	dorion	**1**	398.18		
398.18:	elsy	**1**	398.18		
398.18:	eyes	**13**	011.06, 025.03, 043.09, 074.06, 235.24, 257.23, 298.14, 310.29, 398.18, 404.14, 465.03, 493.05, 537.11		
398.18:	ion	**2**	206.11, 398.18		
398.18:	madorion	**1**	398.18		
398.18:	orion	**1**	398.18		
398.18:	seyes	**3**	310.29, 398.18, 404.14		
398.18:	steamadorion	**1**	398.18		
398.18:	teamadorion	**1**	398.18		
				lightfully ours, in her doaty ducky little blue and roll his hoop	19

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

				and how she ran, when wit won free, the dimply blissed and aw-
				fully bucked, right glad we never shall forget, thoh the dayses
				gone still they loves young dreams and old Luke with his
398.23:	worth	**10**	004.35, 019.11, 057.35, 137.34, 137.35, 288.F1, 357.03, 398.23, 458.23, 541.06,	kingly leer, so well**worth** watching, and Senchus Mor, possessed
398.24:	timers	**1**	398.24	of evident notoriety, and another more of the big**timers**, to name
398.25:	filming	**1**	398.25	no others, of whom great things were expected in the fulm**filming**
				department, for the lives of Lazarus and auld luke syne and she
398.27:	bor	**1**	398.27	haihaihail her kob**bor** kohinor sehe**het** on the p**raze** savo**hole**
398.27:	het	**3**	064.01, 108.26, 398.27	
398.27:	hole	**18**	008.26, 036.30, 046.21, 069.07, 070.19, 120.31, 134.02, 163.01, 178.29, 194.18, 201.23, 220.13, 278.03, 323.06, 339.02, 342.31, 351.18, 370.20, 386.03, 398.27, 428.13, 434.09, 447.02, 451.09, 464.13, 521.08, 541.23, 581.20	
398.27:	raze	**1**	398.27	
				shanghai.

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

398.29:	beg	**6**	046.18, 173.26, 215.01, 248.34, 262.F7, 398.29	Hear, O hear, Iseult la belle! Tristan, sad hero, hear! The Lam**beg**	29
398.30:	bag	**17**	067.09, 102.16, 206.09, 207.18, 221.30, 232.12, 257.19, 273.23, 313.25, 377.08, 390.16, 398.30, 406.10, 444.20, 455.20, 491.06, 514.34	drum, the Lom**bog** reed, the Lum**bag** fiferer, the Limi**big** braze**naze**.	30
398.30:	big	**3**	091.11, 188.24, 398.30		
398.30:	bog	**4**	376.03, 398.30, 531.03, 556.25		
398.30:	naze	**1**	398.30		
				Anno Domini nostri sancti Jesu Christi	31
398.32:	*black*	**1**	398.32	*Nine hundred and ninetynine million pound sterling in the blue**black***	32
				bowels of the bank of Ulster.	33
398.34:	*bees*	**1**	398.34	*Braw baw**bees** and good gold pounds, galore, my girleen, a Sun**day'll***	34
398.34:	*day'll*	**1**	398.34		
				prank thee finely.	35
				FW399	

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
București 2013

				And no damn loutll come courting thee or by the mother of the Holy	1
				Ghost there'll be murder!	2
399.03:	*bride*	1	399.03	*O, come all ye sweet nymphs of Dingle beach to cheer Brina**bride***	3
399.04:	*riding*	1	399.04	*queen from Sybil surf**riding***	4
399.05:	*blue*	1	399.05	*In her curragh of shells of daughter of pearl and her silvery**monnblue***	5
399.05:	*monnblue*	1	399.05,		
				mantle round her.	6
				Crown of the waters, brine on her brow, she'll dance them a jig and	7
				jilt them fairly.	8
399.09:	*gram*	1	399.09	*Yerra, why would she bide with Sig Sloomy**sides** or the gro**gram** grey*	9
399.09:	*sides*	2	359.24, 399.09		
				barnacle gander?	10
399.11:	*izzy*	1	399.11	*You won't need be lonesome, L**izzy** my love, when your beau gets his*	11
				glut of cold meat and hot soldiering	12
				Nor wake in winter, window machree, but snore sung in my old	13
399.14:	*briggan*	1	399.14	*Bal**briggan** sur**tout**.*	14
399.14:	*tout*	2	099.04, 399.14		
				Wisha, won't you agree now to take me from the middle, say, of	15

				next week on, for the balance of my days, for nothing (what?)	16
399.17:	*tender*	1	399.17	*as your own nurse**tender**?*	17
399.18:	*cushla*	1	399.18	*A power of high**steppers** died game right enough— but who, a**cushla**,*	18
399.18:	*steppers*	1	399.18		
				'll beg coppers for you?	19
				I tossed that one long before anyone.	20
399.21:	*day*	4	353.07, 381.24, 399.21, 399.25	*It was of a wet good Fri**day** too she was ironing and, as I'm given*	21
				now to understand, she was always mad gone on me.	22
399.23:	*greasing*	1	399.23	*Grand goose**greasing** we had entirely with an all**night** eiderdown bed*	23
399.23:	*night*	3	071.15, 201.13, 399.23		
				picnic to follow.	24
399.25:	*day*	4	353.07, 381.24, 399.21, 399.25	*By the cross of Cong, says she, rising up Satur**day** in the twi**light***	25
399.25:	*light*	1	399.25		
				from under me, Mick, Nick the Maggot or whatever your name	26
				is, you're the mose likable lad that's come my ways yet from the	27
399.28:	*more*	1	399.28,	*barony of Boher**more**.*	28
399.29:	eehew	3	399.29, 399.29, 399.29	Matth**eehew**, Mark**eehew**, Luk**eehew**, John**heehewheehew**!	29
399.29:	eehew	3	399.29, 399.29, 399.29		

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro București 2013

399.29:	eehew	3	399.29, 399.29, 399.29		
399.29:	heehewheehew	1	399.29		
399.29:	hew	5	010.24, 399.29, 399.29, 399.29, 474.12		
399.29:	hew	5	010.24, 399.29, 399.29, 399.29, 474.12		
399.29:	hew	5	010.24, 399.29, 399.29, 399.29, 474.12		
399.29:	hewheehew	1	399.29		
				Haw!	30
				And still a light moves long the river. And stiller the mermen	31
				ply their keg.	32
				Its pith is full. The way is free. Their lot is cast.	33
399.34:	ajeams	1	399.34	So, to john for a john, john**ajeams**, led it be!	34
399.34:	jeams	1	399.34		

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

We have so far published in this James Joyce Lexicography Series:

Part One

Volume:	Title:	Number of Pages:	Launched on:
Vol. **1.**	The **Romanian** Lexicon of *Finnegans Wake*. http://editura.mttlc.ro/sandulescu.lexicon-of-romanian-in-FW.html	455pp	11 November 2011
Vol. **2.**	Helmut Bonheim's **German** Lexicon of *Finnegans Wake*. http://editura.mttlc.ro/Helmut.Bonheim-Lexicon-of-the-German-in-FW.html	217pp	7 December 2011
Vol. **3.**	A Lexicon of **Common Scandinavian** in *Finnegans Wake*. http://editura.mttlc.ro/C-G.Sandulescu-A-Lexicon-of-Common-Scandinavian-in-FW.html	195pp	13 January 2012

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

Vol. **4.**	A Lexicon of **Allusions and Motifs** in *Finnegans Wake*. http://editura.mttlc.ro/G.Sandulescu-Lexicon-of-Allusions-and-Motifs-in-FW.html	263pp	11 February 2012
Vol. **5.**	A Lexicon of **"Small" Languages** in *Finnegans Wake*. **Dedicated to Stephen J. Joyce.** http://editura.mttlc.ro/sandulescu-small-languages-fw.html	237pp	7 March 2012
Vol. **6.**	A **Total** Lexicon of Part Four of *Finnegans Wake*. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-total-lexicon-fw.html	411pp	31 March 2012
Vol. **7.**	**UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. The First Hundred Pages. Pages 003 to 103. **Dedicated to Clive Hart.** http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-one.html	453pp	27 April 2012
Vol. **8.**	**UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. The Second Hundred Pages. Pages 104 to 216.	280pp	14 May 2012

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-two.html

Vol. **9.**	**UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. Part Two of the Book. Pages 219 to 399. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-three.html	516pp	7 June 2012
Vol. **10.**	**UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. The Last Two Hundred Pages. Parts Three and Four of *Finnegans Wake*. From FW page 403 to FW page 628. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-four.html	563pp	7 July 2012
Vol. **11.**	**Literary Allusions** in *Finnegans Wake*. **Dedicated to the Memory of Anthony Burgess.** http://editura.mttlc.ro/sandulescu-literary-allusions.html	327pp	23 July 2012
Vol. **12.**	*Finnegans Wake* ***Motifs*** I. The First 186 Motifs from Letter A to Letter F.	348pp	7 September 2012

http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-1.html

Vol. **13.**	*Finnegans Wake* ***Motifs*** II. The Middle 286 Motifs from Letter F to Letter P. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-2.html	458pp	7 September 2012
Vol. **14.**	*Finnegans Wake* ***Motifs*** III. The Last 151 Motifs. from Letter Q to the end. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-3.html	310pp	7 September 2012
Vol. **15.**	*Finnegans Wake* without Tears. **The Honuphrius** & A Few other Interludes, paraphrased for the UnEducated. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-the-honuphrius.html	248pp	7 November 2012
Vol. **16.**	*Joyce's* ***Dublin English in the Wake***. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-dublin-english.html	255pp	29 November 2012

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

Vol. **17.**	*Adaline Glasheen's* **Third Census** *Linearized: A Grid*. FW Part One A. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-one-a.html	269pp	15 April 2013
Vol. **18.**	*Adaline Glasheen's* **Third Census** *Linearized: A Grid*. FW Part One B. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-one-b.html	241pp	15 April 2013
Vol. **19.**	*Adaline Glasheen's* **Third Census** *Linearized: A Grid*. FW Part Two. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-two.html	466pp	15 April 2013
Vol. **20.**	*Adaline Glasheen's* **Third Census** *Linearized: A Grid*. FW Parts Three and Four. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-three-four.html	522pp	15 April 2013
Vol. **21.**	**Musical Allusions** in *Finnegans Wake*. FW Part One. All Exemplified. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html	333pp	10 May 2013

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

Vol. **22.**	**Musical Allusions** in *Finnegans Wake*. FW Part Two. All Exemplified. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html	295pp	10 May 2013
Vol. **23.**	**Musical Allusions** in *Finnegans Wake*. FW Parts Three and Four. All Exemplified. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html	305pp	10 May 2013
Vol. **24.**	**Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer* of *Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes One to Four. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html	281pp	7 June 2013
Vol. **25.**	**Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer* of *Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes Five to Eight. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html	340pp	7 June 2013

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

Vol. **26.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer* of *Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes Nine to Eleven. 438pp 7 June 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html

Vol. **27.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer* of *Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes Twelve to Fourteen. 238pp 7 June 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html

Vol. **28.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer* of *Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episode Fifteen. 235pp 7 June 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html

Vol. **29.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer* of *Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes Sixteen and Seventeen. 216pp 7 June 2013
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro București 2013

Vol. **30.** **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes One to Four. 314pp 18 June 2013

http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html

Vol. **31.** **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Five to Eight. 339pp 18 June 2013

http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html

Vol. **32.** **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Nine to Eleven. 413pp 18 June 2013

http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html

Vol. **33.** **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Twelve to Fourteen. 228pp 18 June 2013

http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html

Vol. **34.** **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Fifteen. 222pp 18 June 2013

http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro Bucureşti 2013

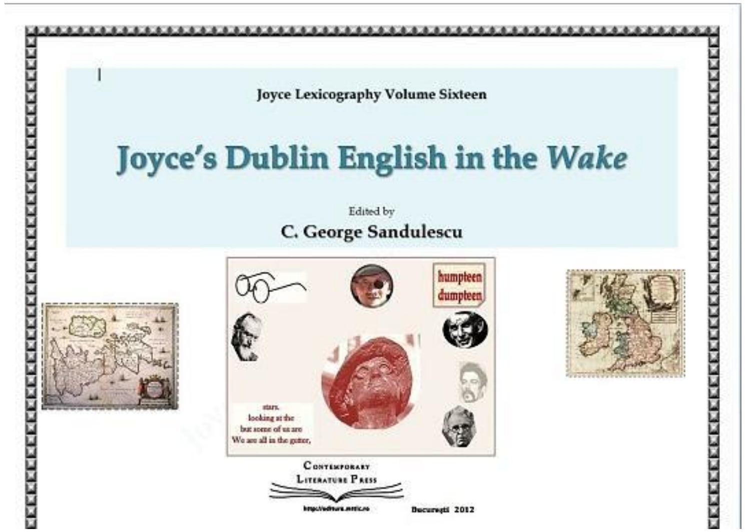
Vol. **35.**	**German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Sixteen and Seventeen.	199pp	18 June 2013

http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html

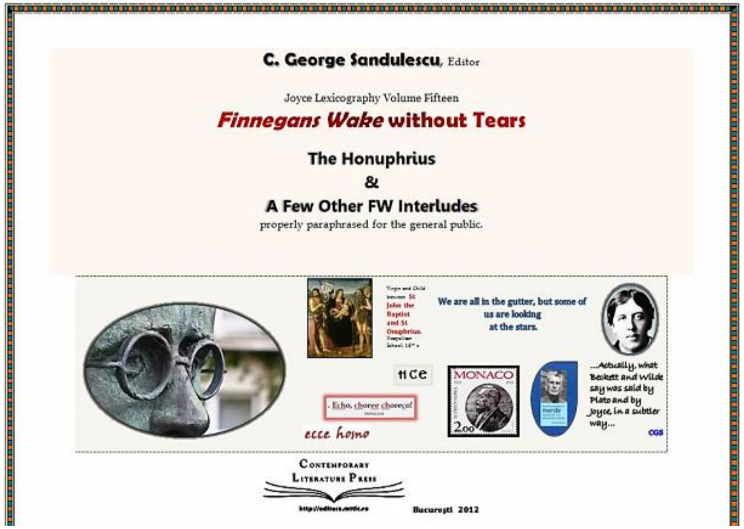
You are kindly asked to address your comments, suggestions, and criticism to the Publisher: lidia.vianu@g.unibuc.ro

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013

If you want to have all the information you need about ***Finnegans Wake***, including the full text of *Finnegans Wake* line-numbered, go to the personal site **Sandulescu Online**, at the following internet address: http://sandulescu.perso.monaco.mc/







Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
Bucureşti 2013